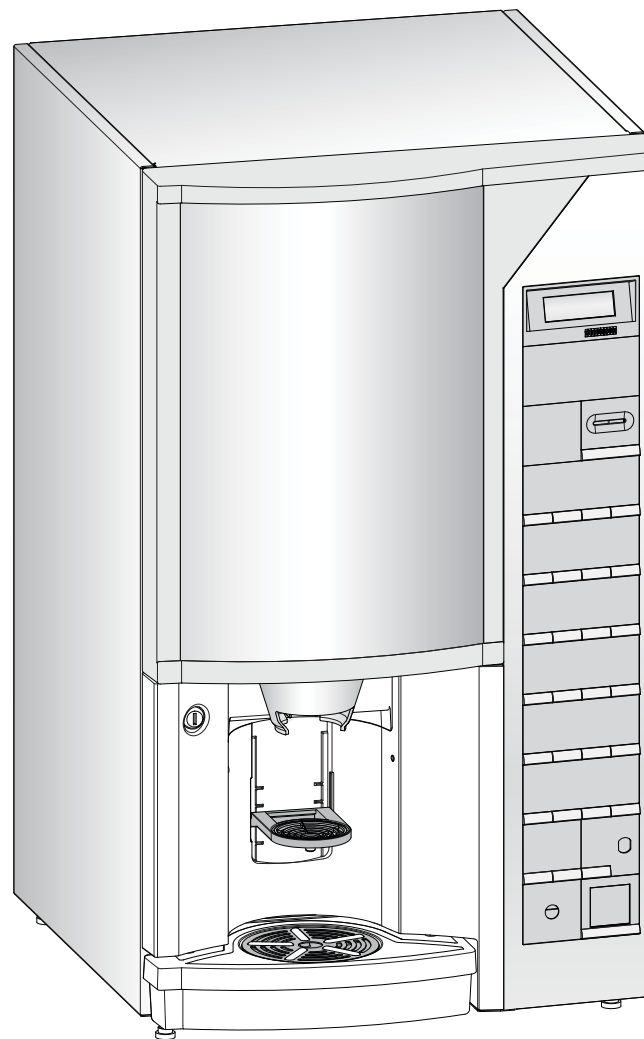


GEBRUIKSAANWIJZING

Gallery 310 IN5



DOUWE EGBERTS



595216300

06.2011

Het symbool geeft aan dat de automaat niet als normaal afval mag worden opgeruimd, maar verwerkt moet worden volgens de bepalingen van de Europese Richtlijn 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) en de daarvan afgeleide nationale wetgevingen, om eventuele negatieve gevolgen voor de omgeving en voor de menselijke gezondheid te voorkomen. Voor de juiste afvalverwerking van de automaat kunt u contact opnemen met het verkooppunt waar u de automaat gekocht heeft ofwel met onze klantendienst.

Het verpakkingsmateriaal dient op een milieuvriendelijke wijze te worden weggegooid.



Copyright © Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze gebruiksaanwijzing mag worden vertaald, gekopieerd of verveelvoudigd, in enige vorm of op enige wijze, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van N&W Global Vending SpA.

N&W Global Vending SpA geeft geen verklaringen of waarborgen met betrekking tot de inhoud van deze uitgave en doet uitdrukkelijk afstand van alle hierin geïmpliceerde garanties. N&W Global Vending SpA behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de inhoud van deze gebruiksaanwijzing te herzien en te wijzigen. Dit document komt overeen met het origineel dat gebruikt wordt voor vertalingen. (= EN-conform).

Uitgegeven door N&W Global Vending SpA
Via Roma 24, 24030 Valbrembo (BG) - Italy.

Onderdeelnr: 595216300
Uitgegeven in week 26, 2011.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	1	Reinigen van het koppenplateau	34
Veiligheid	2	Reinigen van binnen- en buitenkant	35
Technische gegevens	4	Monteren van de gereinigde onderdelen	35
		Spoelen van de machine	36
		Laatste controle / machine testen.....	37
Productpresentatie		Grote verzorgingsbeurt	
Onderdelen van de machine	7	Hygiëneset.....	38
- Voorkant van de machine.....	7	Openen de machine	38
- Bedieningsmodule.....	7	Laden van koppen	38
- Behuizing van de machinet	8	Voorbereiding voor het vullen van containers.....	39
Kannenpaneel (Multibrew).....	9	Verwijderen en vullen van de ingrediëntcontainer in de zijkant ...	39
Kortingslot.....	10	Bijvullen van de instant-ingrediënt-containers	41
Navigatietoetsen.....	11	Uitschakelen van de machine.....	41
- Toetsen voor het instellen	13	Reinigen van de componenten van het uitgiftesysteem	
Overzicht van functies	14	van instant-ingrediënten	42
Verkort kiezen.....	22	Reinigen van de ventilatie-labyrinthen.....	42
Extra mogelijkheden.....	25	Verwijderen van de uitgifteslangen.....	43
- Meervoudige uitgifte	25	Verwijderen van de uitgiftekop.....	43
- Enkelvoudige verkoop.....	25	Reinigen van de lekbak	44
		Reinigen van de bodemplaat.....	44
Reiniging en onderhoud		Reinigen van het koppenplateau	45
Algemene aanwijzingen.....	26	Reinigen van de binnen- en de buitenkant	45
Onderhoudsschema	27	Montage van gereinigde onderdelen	46
- Schema voor de kleine verzorgingsbeurt.....	27	Spoelen en laatste controle	46
- Schema voor de grote verzorgingsbeurt en periodiek			
onderhoud	28	Incidentele verzorging	
		Reinigen van de instant-ingrediëntcontainers.....	47
Kleine verzorgingsbeurt		Extra mogelijkheden	
Openen de machine	29	Oproepen en nulstellen van tellers	49
Laden van koppen.....	29	Geldbak leegmaken.....	60
Voorbereiding voor het vullen van containers	30	Handmatig vullen met wisselgeld	61
Bijvullen van de instant-ingredientcontainers	30	Prijzen wijzigen	62
Ingrediëntcontainer in zijkant.....	31		
Reinigen van de lekbak	33		
Reinigen van de bodemplaat.....	34		

Inhoudsopgave

Instellen van gratis verkoop en Sleutelkorting.....	63
Tijdkorting.....	64
Instellen van tijdkorting.....	66
Sluimerperiodes	67
Instellen van sluimerperiodes.....	69

Displaymelding en problemoplossing

Displaymeldingen.....	70
Probleemoplossing.....	72

INLEIDING

Om de machine aan de specifieke eisen van de cliënt te kunnen laten voldoen kunnen er in de machine verschillende functies worden geprogrammeerd.

De machine geeft de volgende dranken uit:

- warme instant dranken
 - heet water
- of
- warme en/of koude instant dranken
 - heet water

Gebruik uitsluitend de voor drankenautomaten bedoelde instant-ingrediënten.

De machine kan worden geleverd met directe keuzetoetsen. Alle interactie met de machine, zoals de drankenkeuze, het activeren van spoelfuncties, het ophalen van gegevens en het instellen van de machine, vindt plaats via de directe keuzetoetsen

Alle onderdelen die grondig gereinigd moeten worden, zijn in een blauwe kleur ontworpen. Alle actieve onderdelen worden geleverd in een groene kleur.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid wanneer de machine wordt gebruikt voor de doeleinden waarvoor de machine niet is ontworpen.

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op diverse versies van de machine. Daardoor is het mogelijk dat u aanwijzingen vindt voor bedieningselementen waarmee uw machine niet is uitgerust.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor automaten die gebruikt zijn voor andere toepassingen dan de in deze bedieningshandleiding aangegeven toepassingen.



Lees, voordat u de machine in gebruik neemt, het hoofdstuk 'Veiligheid'

Deze technische documentatie hoort bij de machine en dient bij verplaatsing of verkoop van altijd bij de machine te blijven.

Het toestel kan gebruikt worden door kinderen en door personen met beperkte fysieke, zintuigelijke en geestelijke vermogens onder toezicht van de personen verantwoordelijk voor hun veiligheid of na een specifieke opleiding voor het gebruik van de machine.

Wie verantwoordelijk is voor kinderen dient te voorkomen dat zij met het toestel spelen.

VEILIGHEID

- Lees voor installatie en gebruik de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt. De aanwijzingen bevatten belangrijke informatie over het veilig installeren, gebruiken en onderhouden van de machine.
 - Deze handleiding beschrijft de handelingen die nodig zijn om de machine te vullen en te onderhouden. Deze handelingen worden uitgevoerd in delen van de machine die toegankelijk zijn met de sleutel; ander gereedschap is niet nodig.
 - De machine mag niet blootgesteld worden aan vorst tijdens het gebruik, opslag en vervoer.
 - Als het kan vriezen op de plaats waar de machine staat, dan mag de stroomvoorziening van de machine niet uitgeschakeld worden.
 - Als er kans op vorstschade bestaat, dan moet de service-technicus de boiler, slangen en ventielen controleren en zonodig vervangen, voordat hij de machine weer aansluit, en hij moet vervolgens controleren of de machine goed functioneert.
 - De machine mag niet buitenshuis opgesteld worden.
 - De machine mag uitsluitend door daarvoor opgeleide servicetechnici geprogrammeerd, gerepareerd en geïnstalleerd worden, als ze bekend zijn met de veiligheids- en hygiënische aspecten van de machine.
 - Voorkom dat veiligheidsvoorzieningen worden uitgeschakeld of overbrugd.
 - De machine moet op het waterleidingnet en het elektriciteitsnet aangesloten worden conform de plaatselijke voorschriften.
 - De machine moet waterpas worden opgesteld.
 - De machine moet aangesloten worden op een veilig lichtnet met een goedgekeurde wandcontactdoos met randaarde en een goedgekeurde geaarde stekker. Een aardlekschakelaar wordt aanbevolen. Voor het aansluiten dient een geaarde wandcontactdoos te worden gebruikt, die voldoet aan de geldende voorschriften.
 - Als de machine op een standaard basiskast van N&W wordt geplaatst, moet de machine met een steun aan de muur worden bevestigd.
 - Na het plaatsen van het automaat moet de netstekker toegankelijk zijn.
- 

Raak een stekker nooit aan met natte handen, of steek nooit een natte stekker in een wandcontactdoos.
- 

De door de machine geserveerde dranken zijn zeer heet! Houd handen (en andere lichaamsdelen) uit de buurt van het uitgiftecompartiment terwijl de dranken worden bereid en geserveerd om brandwonden te voorkomen.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen door bevoegd servicetechnicus worden vervangen.

- Probeer nooit meerdere bekers achtereen te vullen door op de keuzetoets voor kannen te drukken. Dit kan gevaar voor brandwonden opleveren.
- Alleen bevoegd en bekwaam personeel mag de machine reinigen, vullen en instellen.
- De machine mag niet met water afgespoten worden en is ook niet geschikt om in de buurt van waterspuit-installaties (bijv. voor het reinigen) opgesteld te worden.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.
- Volg de plaatselijke voorschriften op!
- Regelmatige reiniging van de machine is uit functioneel en hygiënisch oogpunt een vereiste.



Let bij het reinigen op scherpe randen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

- Gebruik voor het reinigen van de machine uitsluitend de voor de voedselindustrie goedgekeurde reinigingsmiddelen.



Reinig de binnen- en buitenkant van de machine met een vochtige doek. Vermijd spatten!

- Controleer na reiniging of alle onderdelen weer op de juiste wijze zijn geïnstalleerd.
- Elke machine heeft een eigen serienummer, aangegeven op het typeplaatje aan de achterzijde van de machine. Dit plaatje is het enige plaatje dat door de fabrikant als identificatie van de machine wordt erkend. De technische gegevens van de machine staan op het typeplaatje.



Wanneer de speciale gele sleutel in de gleuf van de deursleutel wordt gestoken, wordt de stroomtoevoer naar de machine hersteld.

De deur kan alleen gesloten worden als de sleutel uit de deurschakelaar genomen is.

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, wees voorzichtig dat u geen bewegende onderdelen of elektrische componenten aanraakt.



Deurschakelaar:

Als de deur wordt geopend, verhindert een speciale schakelaar dat spanningvoerende of bewegende onderdelen bereikbaar zijn.

Elke handeling, waarbij het nodig is om de machine in te schakelen met geopende deur, mag **uitsluitend** uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, dat bekend is met de specifieke risico's van een dergelijke situatie.

De machine mag ingeschakeld worden door gekwalificeerd personeel, door de speciale gele service sleutel in de deurschakelaar te steken.

De machine moet altijd uitgeschakeld worden, voordat begonnen wordt met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden van spanningvoerende of bewegende onderdelen.



De machine kan zijn voorzien van LED's. Wanneer u de deur opent, staar dan niet naar de LED's, want dat kan schadelijk voor uw ogen zijn.

TECHNISCHE GEGEVENS

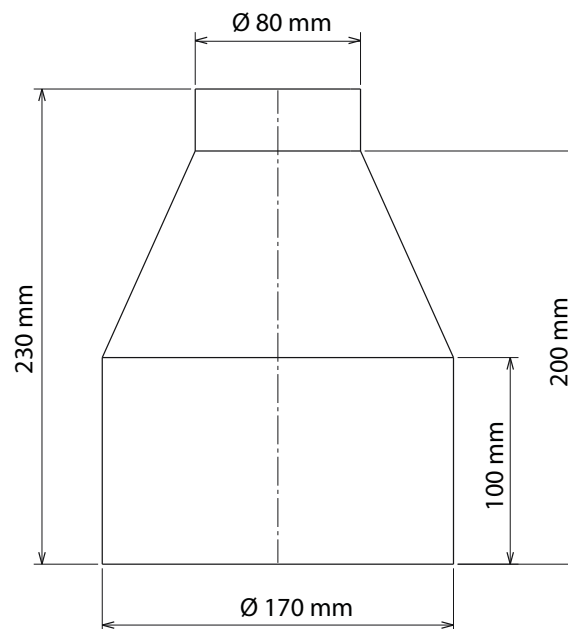
De technische gegevens van de machine worden vermeld op het typeplaatje.

De machine is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Afmetingen van de machine	Hoogte:	930 mm (-0 mm / +10 mm)
	Breedte:	540 mm
	Diepte:	515 mm (behuizing), 615 mm (cabinet+door)
Gewicht	(Netto/Bruto):	90,5 kg / ca. 99,5 kg
Elektrische aansluiting	Voeding:	230 V +10 %/-15 %, 50 Hz.
	Bedrading:	Eén fase + nul + aarde (IEC-norm) Bruin = fasedraad Blauw = nuldraad Geel/groen = aardedraad
		 De machine moet worden geaard! Bovendien verdient het aanbeveling een aardlekschakelaar te installeren.
	Stroomverbruik:	2130W - 2830W
	Aansluitsnoer:	Ca. 1,8 - 3,5 m (afhankelijk van plaatselijk geldende voorschriften)
	Zekering:	Transformator, primair: 2A Transformator, secundair (op VMC): 8A.
WATERAANSLUITING	Wateraansluiting:	De machine moet in overeenstemming met de ter plaatse geldende voorschriften op het drinkwatersysteem worden aangesloten.
	Min. tegendruk	zonder koeleenheid: 0,8 bar (0,08 MPa)met koeleenheid: 1,5 bar (0,15 MPa)
	Max. druk:	zonder koeleenheid: 10 bar (1,0 MPa)met koeleenheid: 8 bar (0,8 MPa).
	Slangkoppeling:	Sluit de waterleiding aan op de 3/4" waterinlaatklep. Gebruik een slang die bestand is tegen de waterdruk en geschikt is voor levensmiddelen (min. inwendige doorsnede 6 mm).

Wij raden aan om buiten de machine op een toegankelijke plaats een waterkraan aan te brengen. Laat water uit het leidingnet stromen tot het water helder is en geen sporen van vuil bevat.

Volumes	Inhoud boiler	3,2 l
	Bekers:	Ca. 345 bekers bij 150 ml Ca. 300 bekers bij 180 ml
	Lekbak:	Ca. 1 l
	Standaard instant-ingrediëntcontainer:	80 mm = 3 l, 60 mm = 2 l
	Pot afmetingen	

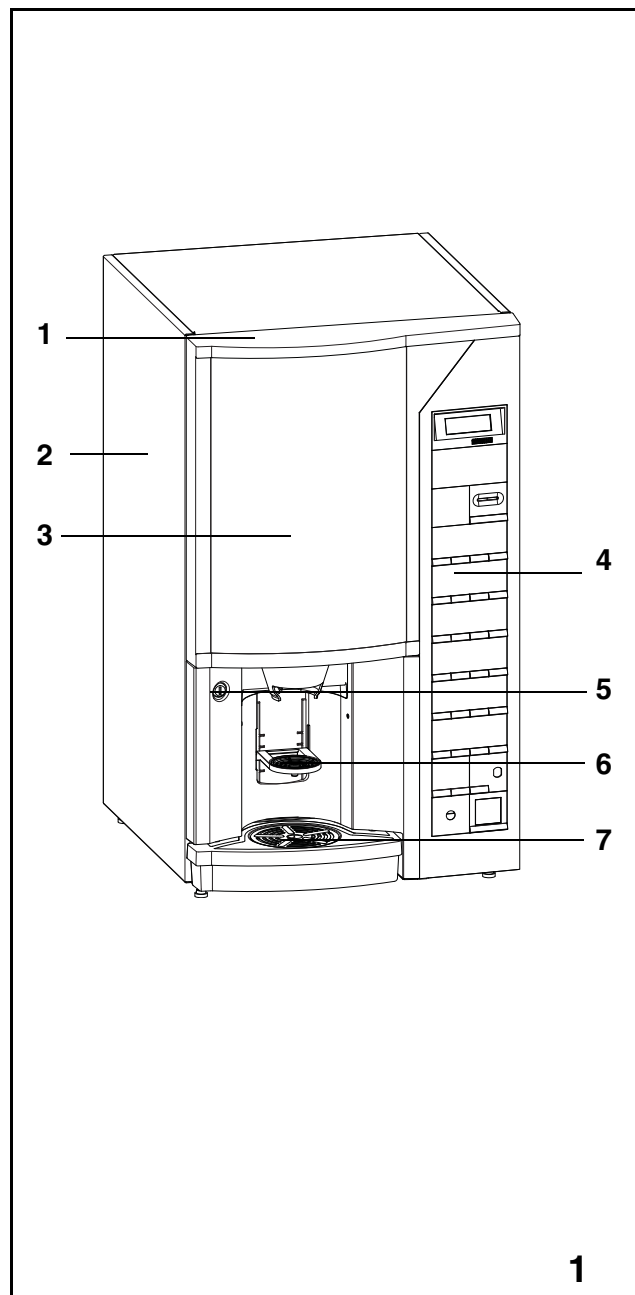


Overige vereisten	Omgevingstemperatuur:	Min. 4°C - max. 36°C (-2/+0) bij 80% RH
--------------------------	-----------------------	---

Technische gegevens

Geluidsproductie: Het geluidsdrukniveau met A-waarde ligt onder 70 dB.

Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.



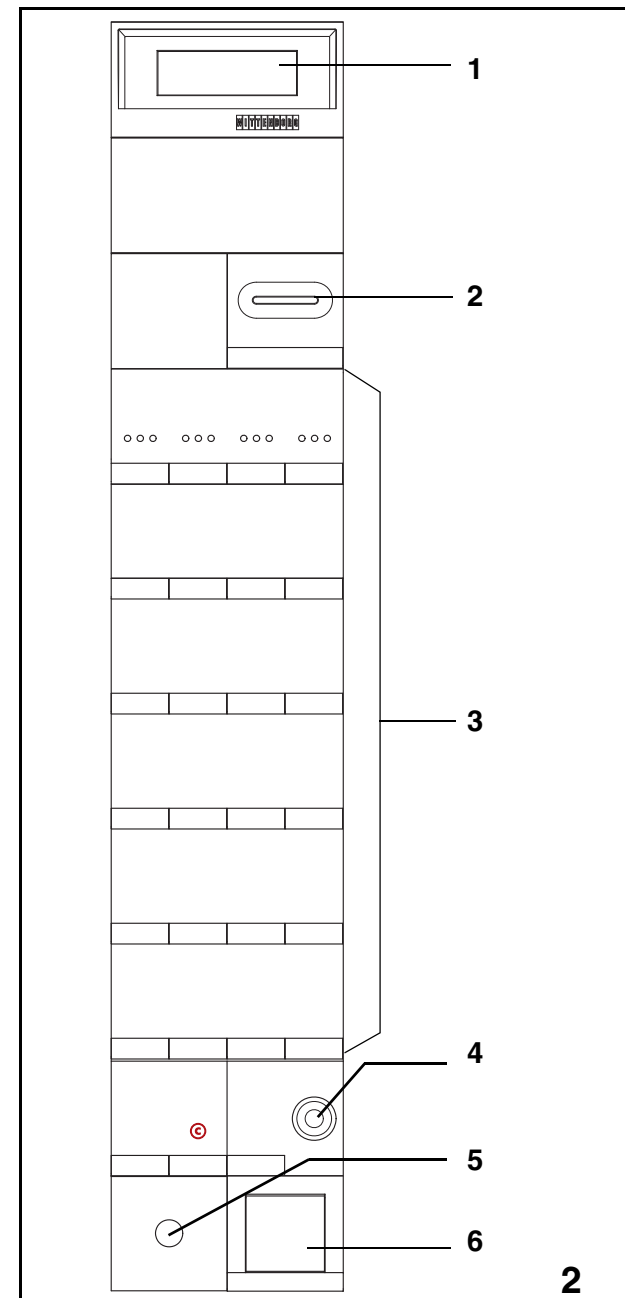
Onderdelen van de machine

Voorkant van de machine (afb. 1.):

- 1 Deur
- 2 Behuizing
- 3 Reclamepaneel
- 4 Bedieningsmodule
- 5 Deurslot
- 6 Koppenplateau
- 7 Kannenplateau

Bedieningsmodule (afb. 2):

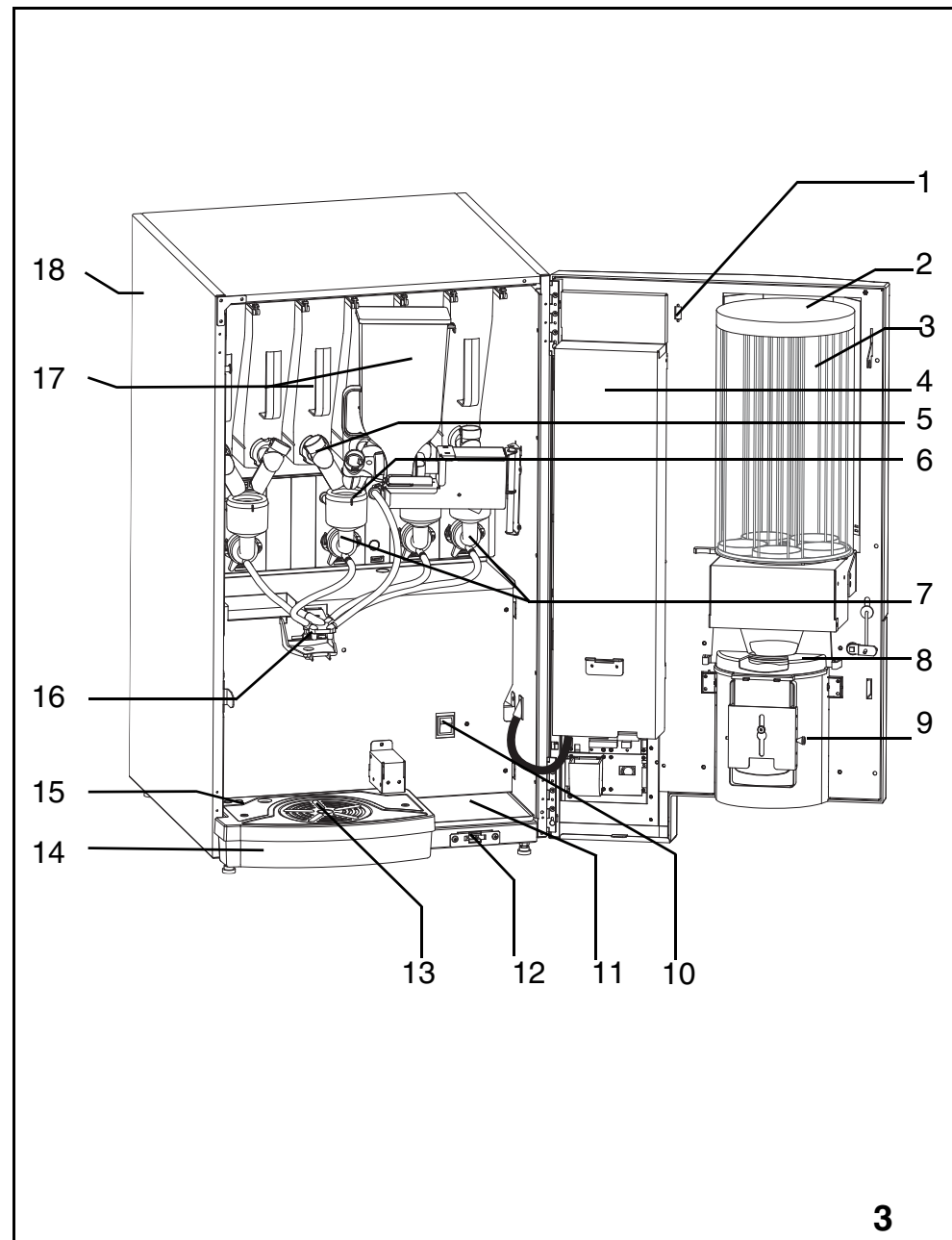
- 1 Display
- 2 Betaalpaneel
- 3 Keuzepaneel
- 4 Kannenpaneel/Kortingslot
- 5 Optische interface
- 6 Muntretourbakje



Produktpresentatie

Behuizing van de machinet (afb. 3):

- | | | | |
|----|--|----|----------------------------------|
| 1 | RS232-stekkeraansluiting | 16 | Uitgiftekop |
| 2 | Deksel voor koppentoren | 17 | Instant-
ingrediëntcontainers |
| 3 | Koppentoren/
koppenmagazijn | 18 | Behuizing |
| 4 | Afdekking voor
betaalsysteem/CPU-kaart/
SPC (selectiepaneel-
circuit)-kaart | | |
| 5 | Uitgiftemondstukken | | |
| 6 | Mengtrechterdeksel | | |
| 7 | Mengtrechter met
mixerhuis | | |
| 8 | Koppenvanger | | |
| 9 | Borgpen voor
koppenplateau | | |
| 10 | Hoofdschakelaar | | |
| 11 | Bodemplaat | | |
| 12 | Deurschakelaar | | |
| 13 | Druiprooster | | |
| 14 | Lekbak | | |
| 15 | Kannenplateau | | |



Kannenpaneel (Multibrew)

Bereiden van een kan: (afb. 4)

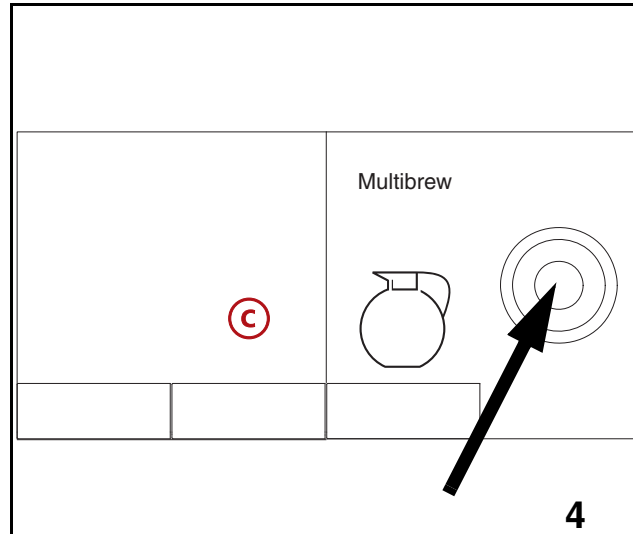
- Steek de sleutel in het kannenslot en draai de sleutel rechtersom.

In het display verschijnt een aantal, bijvoorbeeld '4'.

- Plaats een kan op het kannenplateau.
- Druk één of meerdere malen op de kannentoets voor het gewenste aantal uitgiftes.

Bij elke druk wordt het op de teller getoonde aantal met één verhoogd, totdat het maximum aantal wordt bereikt (15 of lager, ingesteld door de technicus bij installatie).

Als het maximum aantal is bereikt en de kannentoets nogmaals wordt ingedrukt, begint de teller weer bij het oorspronkelijk ingestelde aantal.



- Als de machine niet op gratis uitgifte is ingesteld, plaats dan een kaart met voldoende saldo, of werp voldoende geld in voor het gewenste aantal dranken.

- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.

De teller wordt na elke uitgifte met één verlaagd. Als 'optimised multibrew' (geoptimaliseerde multibrew) actief is, verschijnt een oplopende balk.

- Verwijder de kan nadat het ingestelde aantal uitgiftes is gereserveerd.

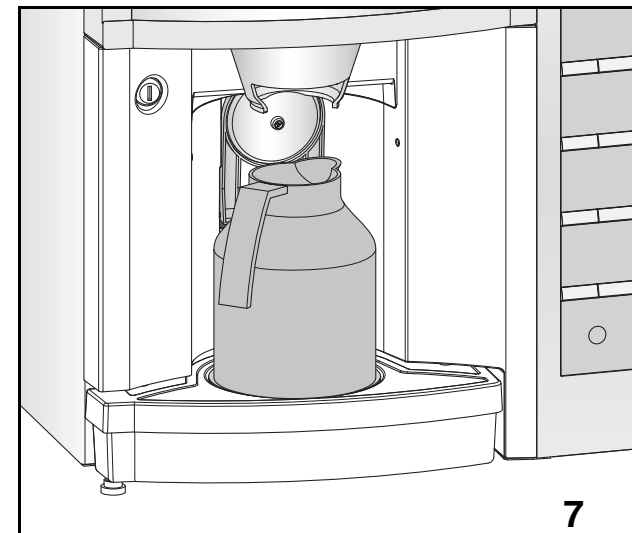
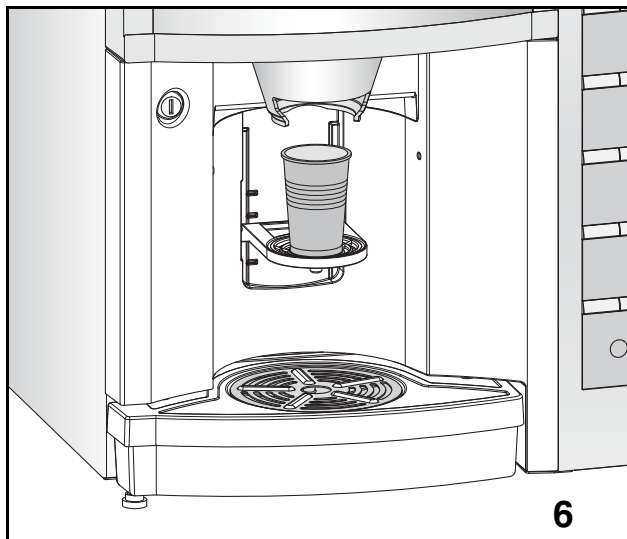
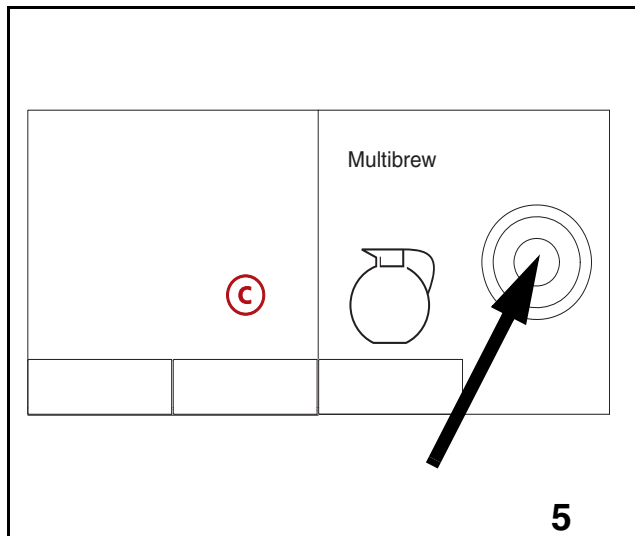
- Om de kannenfunctie te stoppen, draai de sleutel linksom en haal hem uit het kannenslot.



Het zetten van een kan kan direct wordt stopgezet door de noodstop-toets in te drukken © (indien aanwezig).

Kannen van transparant materiaal, zoals glas, kunnen niet door de kannensensor worden waargenomen.

Bediening



Kortingslot

Het gebruik van het kortingslot: (afb. 5)

Met behulp van het kortingslot kunnen dranken met een voorgeprogrammeerde korting worden geserveerd. Het kortingslot kan zowel bij bekers als bij kannen worden gebruikt.

Wanneer u één of meerdere uitgiftes met korting wilt:

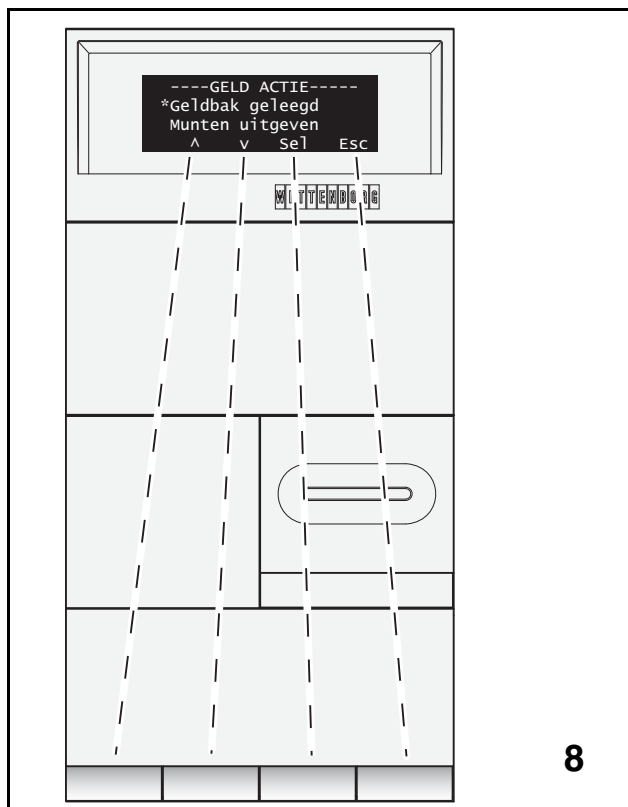
- Steek de sleutel in het kortingslot en draai de sleutel naar rechts.

In bekers te serveren dranken: (afb. 6)

- Plaats een beker op het bekerplateau.
- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.
- Verwijder na uitgifte de beker.
- Beëindig de uitgifte met korting door de sleutel terug te draaien en uit het slot te nemen.

In een kan te serveren dranken: (afb. 7)

- Plaats een kan op het kannenplateau en druk op de kannentoets diverse malen in, totdat het display het gewenste aantal uitgiftes toont.
- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.
- Verwijder na uitgifte de kan.
- Beëindig de uitgifte met korting door de sleutel terug te draaien en uit het slot te nemen.



8

Navigatietoetsen

De vier voorkeuzetoetsen worden gebruikt als navigatietoetsen voor het uitlezen van verkoopgegevens, instellingen van bijv. prijzen en voor het activeren van service functies (afb. 8).

Opmerking: De Operator-functie start door de deur te openen.
(Zie ook het schema "Overzicht van functies" op pagina 14 .)

Gebruik van de navigatietoetsen

Deze tabel toont hoe de vier voorkeuzetoetsen gebruikt worden als navigatietoetsen.

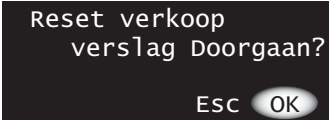
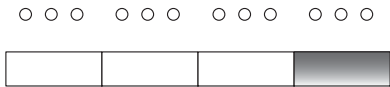
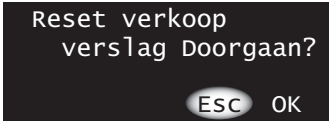
Display	Toets	Functie
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	o o o o o o o o 	'Op'-toets [^] Druk op deze toets om een stap omhoog te gaan
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	o o o o o o o o 	'Neer'-toets [v] Druk op deze toets om een stap naar beneden te gaan
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	o o o o o o o o 	'Sel'-toets Druk op deze toets om: • een stap naar rechts te gaan, of • kies een functie, bijv. spoelen.
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	o o o o o o o o 	'Esc' / 'OK'-toets • Druk op deze toets om: een stap naar links te gaan, of • spring naar boven in een rij, bijv. van "Omzet per drank" naar "Totaal omzet".

Bediening



De functies van de toetsen kunnen variëren. De 'Sel'-toets kan bijv. een 'OK'-toets worden om een handeling te bevestigen. De werkelijke functies zijn steeds zichtbaar op de onderste regel van het display.

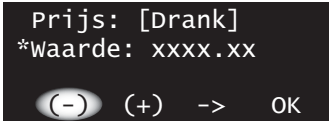
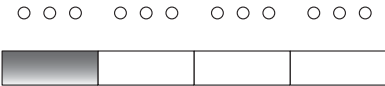
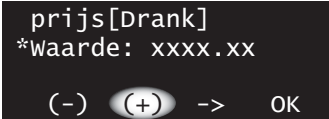
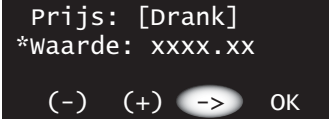
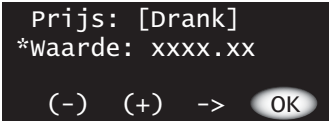
Alternatieve functies van de navigatietoetsen:

Display	Toets	Functie
		'OK'-toets Druk op deze toets om een handeling te bevestigen, bijv. tellers op nul zetten.
		'Esc'-toets Druk op deze toets om een functie te verlaten zonder deze te activeren, bijv. tellerstanden niet op nul zetten.

Toetsen voor het instellen

In functies, waar instellingen verricht worden, bijv. prijsinstellingen, veranderen de functies van de vier voorkeuzetoetsen dienovereenkomstig.

Deze tabel toont hoe de vier voorkeuzetoetsen gebruikt worden om getallen in te voeren of te wijzigen.

Display	Toets	Functie
		'Minus'-toets [-] Druk op deze toets om een getalwaarde te verlagen in stappen van één.
		'Plus'-toets [+] Druk op deze toets om een getalwaarde te verhogen in stappen van één.
		'Volgende'-toets [>] Druk op deze toets om naar het volgende cijfer te gaan, bijv. in prijsinstel-functies.
		'OK'-toets [OK] Druk op deze toets om de gewijzigde systeem-instellingen op te slaan.

Bediening

Overzicht van functies

Dit schema geeft een totaalbeeld van de functies in de menus (vers. 7.4).

Men kan de functies starten, en daarmee in de menus komen, door de machinedeur te openen.

Alle functies zijn bereikbaar door met de vier voorkeuzetoetsen in de menus te navigeren.

De menu's voor de gebruiker **en/of** de technicus zijn beveiligd met een wachtwoord om onbedoeld en onbevoegd gebruik te voorkomen.

Op verzoek van de klant moet een wachtwoord worden ingevoerd om

- de menu's voor de gebruiker te openen, of
- de menu's voor de technicus te openen.

(Zie de uitleg op vorige bladzijden).

.

Operator menu - version 7.4

Operator			
Vullen/Spoelen			
Spoelen			
Machine spoelen			
Rinse With Stop FB1			
Spoelen Water			
Tellers			
Verkoop verslag			
Totaal aantal ,nres			
Totale omzet ,nres			
Totaal aantal ,res			
Totale omzet ,res			
Aantal p drank,nres			
Aantal p.drank,res			
Omzet p. drank,nres			
Omzet p. drank,res			
MB per drank, nres			
MB per drank, res			
Nr. per groep, nres			
Nr. per groep, res			
Omzet p. groep,nres			
Omzet p. groep,res			
Kaart verslag			
Aantal p drank,nres			
Aantal p.drank,res			
Omzet p. drank,nres			
Omzet p. drank,res			
Eigen beker verslag			
Aantal p drank,nres			
Aantal p.drank,res			

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Geld verslag	Geld naar wisselaar
	Geld naar geldbak
	Aantal penningen
	Verzameld geld
	Handmatig gevuld
	Handmatig verstrekt
	Overbetaald geld
	Verstrekt wisselg.
Geldloos verslag	Bijgeschreven geld
Beker verslag	Beker aantal, nres
	Beker omzet, nres
	Beker aantal, res
	Beker omzet, res
Free vend verslag	Totaal nr. ,nres
	Totaal nr. ,res
	Nr. per drank, nres
	Nr. per drank, res
	Nr. per groep, nres
	Nr. per groep, res
Kan korting verslag	Kannen aantal, nres
	Kannen omzet, nres
	Kannen aantal, res
	Kannen omzet, res
Sleutel verslag	Korting aantal,nres
	Korting omzet ,nres
	Korting aantal,res
	Korting omzet ,res

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Tijdkorting verslag	Korting aantal,nres
	Korting omzet ,nres
	Korting aantal,res
	Korting omzet ,res
Stapprijzen verslag	SP. bedrag ,nres
	SP. bedrag ,res
Test verslag	Test nr. ,nres
	Test nr. ,res
	Nr. per groep, nres
	Nr. per groep, res
Reset Tellers	Reset verk. verslag
	Reset geld verslag
	Reset Test Verslag
Afdrukken	Non Resetable
	Resetable
Geld handelingen	Geldbak geleegd
	Munten uitgeven
	Handmatig vullen
	Reset Buisinhoud
Basis instellingen	Prijzen instellen
	Globale prijs
	Prijs per beker
	Prijs per drank
	Sterktestap prijzen
	Dosering instellen
	Drankje Aan/Uit
Wijzig groep	Tweede sel. On/Off

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Service informatie	
	Voorvallen logboek
	Reset logboek
	Programma versies
	Toon menufile ver.
Machine instelling	
	Freevend instellen
	Bliep instellen
	Klok in display
	Temp. in display
	Klok instellen
	Sleutel korting
	Tijd korting
	Toets Tijd korting
	Toets Dag(en)
	Toets Tijd
	Machine Info
	Machine Code
	Operator Code
	Toon Install. Datum
	Toets Install Datum
	Sluimerstand
	Spaar energ.Aan/Uit
	Kies Dag(en)
	Kies Tijd
	Kies Temperatuur
	Kies Deurlicht
	Set Tellers Aan/Uit
	Zelftest instelling
	Gr. tellers aan/uit
	100% korting modus
	Use EVA-DTS events
Test	
	Complete selecties

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Technician menu - version 7.4

Technicus

Systeem instellen

Kalibreren

Ingredienten

Ventielen

Koud water

Temperaturen

Lage beker sensor

Cup sensor status

Brewing profile

Spoelen zonder kan

Pot Sensor On/Off

Koud water ventiel

Undosed water

Ontharder teller

Ex.Water Circulatie

Uitgiftearm pos.

Toets Spoel Timeout

Brewer assembly chk

Clogged filter chk

Globaal +/- schalen

Use both canisters

Reset relatie

Wissel Comm. route

Deur gesloten

Serieel XModem

Serieel EDDCMP

IR XModem

IR EDDCMP

Terminal herstellen

Verder op volgende blad

Vervolg schema

	Deur open	
		Terminal Mode
		Configurator Mode
	Kies baud rate	
Betaal systeem	Single/Multi vend	
	Betaalsys. kiezen	
	Max Krediet	
	Max wisselgeld	
	Koopplicht	
	Munten blokkeren	
	Wisselg.< blokkeren	
	Audit unit Ext/Int	
	Exact wissel eq.	
	Exact wissel offset	
	Keyboard blokkeren	
	Prijs modus	
	Prijs als index	
	Zero vend modus	
	Zero vend index	
	Opwaarderen	
	Direct wisselen	
	Currency code(auto)	
	Currency code(man)	
	Muntvalidator	
	Decimale punt pos.	
	Freevend tellr.mode	
	Delayed Paymentmode	
	Kies Cash Sale	
	Sessie Compl. Modus	
	Autom GeldAudit Res	
	Prijslijst Start Nr	

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Kan-knop instellen	
	Startinstelling
	Min aantal
	Max aantal
	Methode
	Korting
	Optimised multibrew
Wissel cfg bestand	
	Kies taal-bestand
	Kies recept-bestand
	Kies menu-bestand
Diagnostics/Test	
Algemene functies	Wittlink test
	Voll. uitgifte test
	Test aankoop
Beker functies	Sensor test
	Bekeroitgifte test
	Start beker toren
Klant interface	Knop/Sleutel test
	Display test
	Voorkeuze led test
	Deurlicht test
	Test Init. tekst
	Munt retour motor

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Water/energie/verw.	Water sensors
	Waterpomp aan/uit
	Verwarming aan/uit
	Ventilator aan/uit
	Test Uitgiftearm
	Test mixer nr. X
	Test alle mixers
	Test ventiel nr. X
	Test alle ventielen
	Test IN motor nr.X
	Test alle IN motors
Sigma brewer 1	Brewer positions
	Move piston forward
	Move piston back
Change password	
GSM settings	GSM Aan/Uit
	PIN Code
	Voor-Alarm
	Prog. GSM Drempels
	Reset Voor-Al. Tlr
	Bank ID's
	Reset GSM relaties
Zomertijd	
UP KEY GEBRUIK	Opbouw Bestanden
	Teller Bestanden

Bediening

Verkort kiezen

Sommige functies zijn bereikbaar via sneltoetsen.

Verkort kiezen houdt in dat bepaalde, veelgebruikte functies in één stap bereikbaar zijn, terwijl dit anders verschillende stappen door het Operator menu geveerd zou hebben.

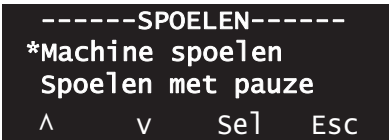
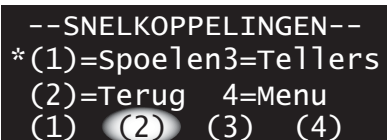
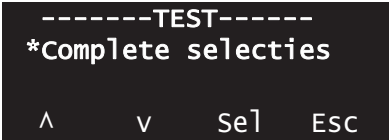
Sneltoetsen zijn beschikbaar voor de volgende functies:

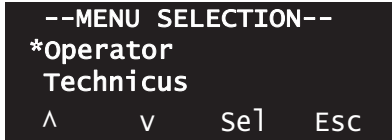
- Spoel functie, zie “*Spoelen van de machine*” op pagina 36.
- Test functie, zie “*Laatste controle / machine testen*” op pagina 37¹⁾.
- Teller functie, zie “Oproepen en nulstellen van tellers” op pagina 49.
- Menu, zie “Overzicht van functies” op pagina 14 .

Het gebruik van de sneltoetsen:

Stap	Actie	Display										
1	• Open en sluit de deur. • Wacht en raadpleeg het display.											
2	• Als het display het volgende selectievenster met sneltoetsen toont, gaat u naar stap 3.	--SNELKOPPELINGEN-- *(1)=Spoelen3=Tellers (2)=Terug 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
	• Als het display het volgende selectievenster met sneltoetsen toont, gaat u naar stap 4	--SNELKOPPELINGEN-- *(1)=Spoelen(3)=Tellers (2)=Test (4)=Menu (1) (2) (3) (4)										
3	<table><tr><th>Wenst U ..</th><th>ga naar</th></tr><tr><td>een spoelfunctie te kiezen</td><td>Stap 5</td></tr><tr><td>tellers uit te lezen</td><td>Stap 8</td></tr><tr><td>naar de menufuncties te gaan</td><td>Stap 9</td></tr><tr><td>naar de verkoopmodus terug te gaan</td><td>Stap 6</td></tr></table>		Wenst U ..	ga naar	een spoelfunctie te kiezen	Stap 5	tellers uit te lezen	Stap 8	naar de menufuncties te gaan	Stap 9	naar de verkoopmodus terug te gaan	Stap 6
Wenst U ..	ga naar											
een spoelfunctie te kiezen	Stap 5											
tellers uit te lezen	Stap 8											
naar de menufuncties te gaan	Stap 9											
naar de verkoopmodus terug te gaan	Stap 6											
4	<table><tr><th>Wenst U ..</th><th>ga naar</th></tr><tr><td>een spoelfunctie te kiezen</td><td>Stap 5</td></tr><tr><td>een testfunctie te kiezen</td><td>Stap 7</td></tr><tr><td>tellers uit te lezen</td><td>Stap 8</td></tr><tr><td>naar de verkoopmodus te gaan</td><td>Stap 9</td></tr></table>		Wenst U ..	ga naar	een spoelfunctie te kiezen	Stap 5	een testfunctie te kiezen	Stap 7	tellers uit te lezen	Stap 8	naar de verkoopmodus te gaan	Stap 9
Wenst U ..	ga naar											
een spoelfunctie te kiezen	Stap 5											
een testfunctie te kiezen	Stap 7											
tellers uit te lezen	Stap 8											
naar de verkoopmodus te gaan	Stap 9											

1. Deze sneltoets is niet in alle machines beschikbaar.

Stap	Actie	Display
5	Druk op "1"  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks naar de spoelfuncties te gaan. Van hieruit kan men een van de beschikbare spoelfuncties kiezen.	
6	Druk op "2"  Als de deur gesloten is, keert de machine terug naar de verkoopmodus.	
7	Druk op "2"  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks naar de testfuncties te gaan. Van hieruit kan men een van de beschikbare testfuncties kiezen.	

Stap	Actie	Display
8	Druk op "3"  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks de tellers uit te lezen. Van hieruit kunt u een van de beschikbare tellers kiezen.	
9	Druk op "4"  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks naar de menu-keuzes te gaan. Van hieruit kunt u een van de menu's kiezen.	

Extra mogelijkheden



De machine kan ingesteld worden op meervoudige of enkelvoudige uitgifte.

Meervoudige uitgifte

- De machine kan ingesteld worden om meerdere dranken na elkaar te kiezen, waarbij slechts één betaaltransactie plaatsvindt met munten of met een kaart.

Enkelvoudige verkoop

- De machine kan ingesteld worden op wisselgeld teruggave / kaart vrijgave na elke gekozen drank.

Algemene aanwijzingen

- Alle punten uit de onderhoudsschemas dienen in de volgende frequentie uitgevoerd te worden:
Kleine verzorgingsbeurt: Telkens als bijvullen met ingrediënten nodig is.
Grote verzorgingsbeurt: Eenmaal per week.
Incidentele routines: Eenmaal per maand.
- Het niet nauwgezet uitvoeren van het hier vermelde onderhoudsschema heeft een negatieve invloed op de betrouwbaarheid van de machine en kan de garantie doen vervallen. Het is bovendien in strijd met de HACCP-richtlijnen, waarvoor de leveranciers van de machine en de ingrediënten niet aansprakelijk kunnen worden gesteld.
- Lees voor het uitvoeren van de individuele taken de corresponderende gedeelten van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen, toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door de leverancier van deze machine.
- Gebruik geen agressieve, bijtende of schurende reinigingsmiddelen.



Zorg ervoor, dat na het reinigen alle componenten op de juiste manier worden geïnstalleerd.



Spuut de machine nooit schoon, maar neem binnen- en buitenkant af met een vochtige doek.

Onderhoudsschema

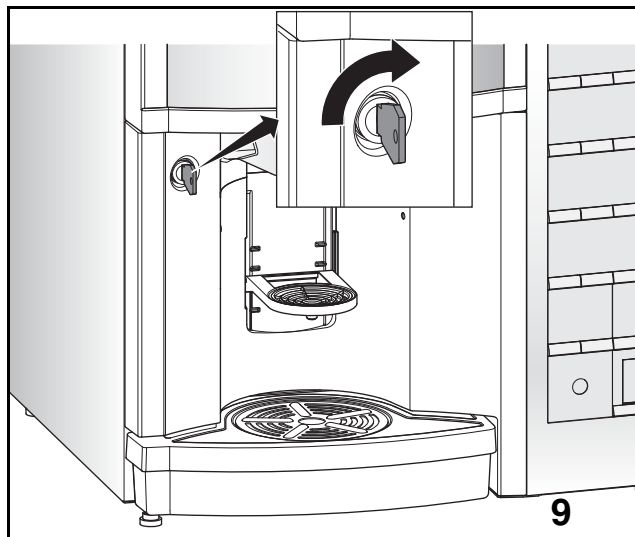
Schema voor de kleine verzorgingsbeurt

Interval	Soort onderhoud / controle	Gereedschap / benodigdheden
Regelmatig: Telkens als bijvullen met ingrediënten nodig is.	Openen van de deur Laden van koppen Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers Reinigen van de lekbak Reinigen van het koppenplateau Reinigen van de binnen- en buitenkant van de machine Monteren van de gereinigde onderdelen Doorspoelen van de machine Laatste controle	1 emmer warm water (60-80°C) met reinigingsmiddel 1 emmer schoon en warm (min. 40°C) water Zachte doeken of papieren tissues Ingrediënten

Reiniging en onderhoud

Schema voor de grote verzorgingsbeurt en periodiek onderhoud

Interval	Soort onderhoud / controle	Vervangingsset (hygiëneset)
Grote verzorging: Eenmaal per week.	Openen van de deur Laden van koppen Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers Uitschakelen van de machine Reinigen van de opvangschal en de componenten van het uitgiftesysteem van instant-ingrediënten Reinigen van de ventilatie-labyrinthen Verwijderen van het uitgiftekop Reinigen van de lekbak Reinigen van de bodemplaat Reinigen van het koppenplateau Reinigen van de binnen- en buitenkant van de machine Monteren van de gereinigde onderdelen Doorspoelen en laatste controle	Mengtrechterdeksels Instant-ingrediënt mixerhuizen met mixers en dichtingsringen Ventilatie-labyrinthen Uitgiftekop met uitgifteleidingen en -slangen Koppenplateau. ----- Alle hierboven genoemde onderdelen, de lekbakjes, evenals de instant-ingrediënt-containers zijn vaatwasser bestendig (maximaal 30 minuten bij 60°C, maximaal 30 seconden bij 80°C).
Incidenteel: Eenmaal per maand	Reinigen van de instant-ingrediëntcontainers	

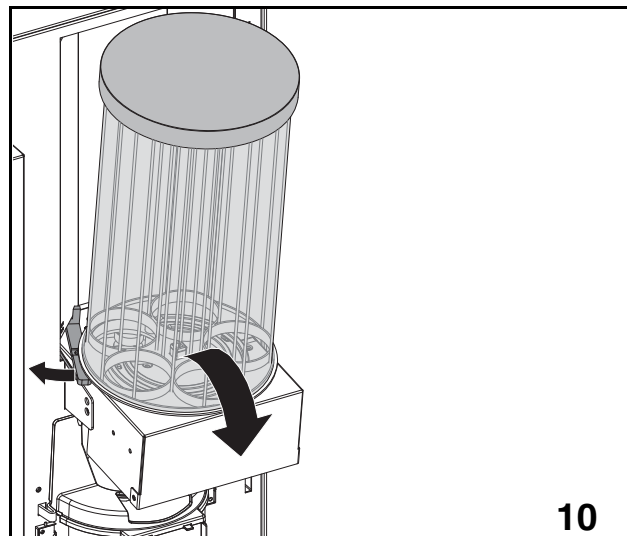


Openen de machine

- Draai de deursleutel rechtsom in het slot (*afb. 9*) en open de deur.



Raak geen bewegende delen en elektrische componenten aan als de netspanning van de machine is ingeschakeld!



Laden van koppen

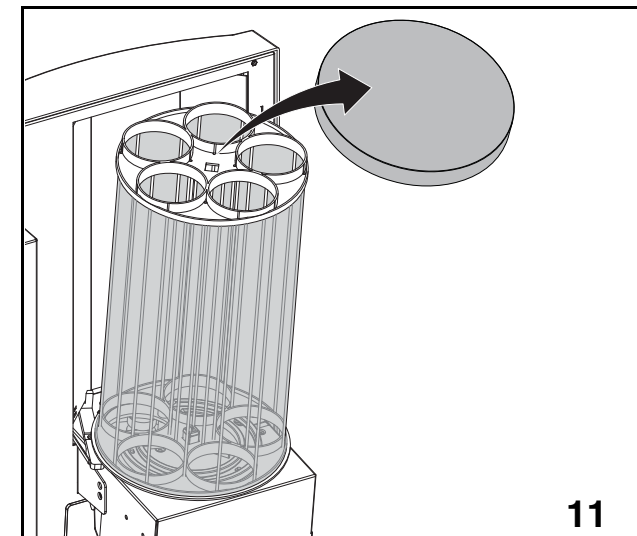


Reik nooit onder de koppenautomaat om koppen omhoog te duwen.



Om ervoor te zorgen dat de koppen probleemloos worden uitgegeven, mogen alleen antistatisch behandelde koppen van goede kwaliteit worden gebruikt die geschikt zijn voor het gebruik in automaten.

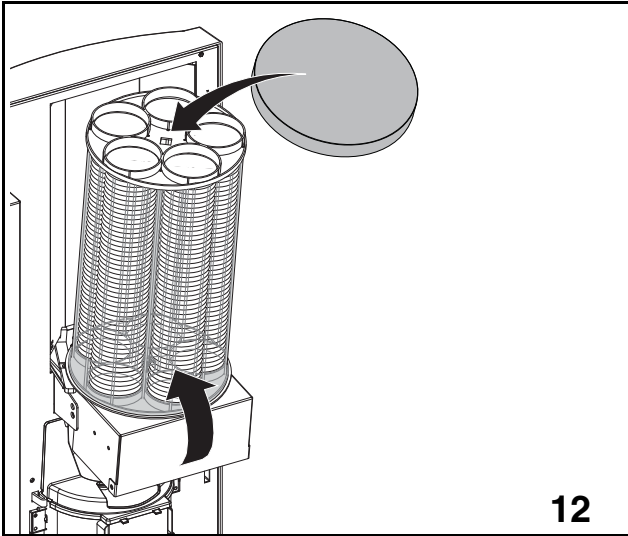
- Druk op de vergrendeling van de koppenautomaat en klap de automaat naar voren (*afb. 10*).



- Verwijder het deksel (*afb. 11*).
- Open de plastic zak met koppen aan de onderkant (verwijder deze niet).



Raak de koppen om hygiënische redenen niet aan.

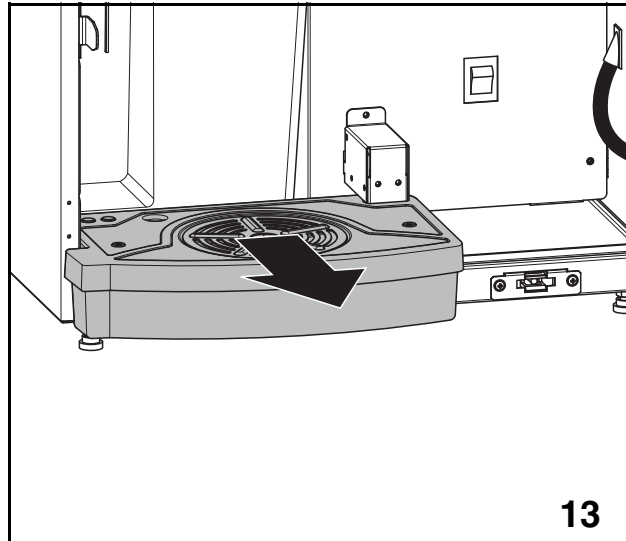


- Controleer de koppen op beschadigingen en vul de koppentoren voldoende.



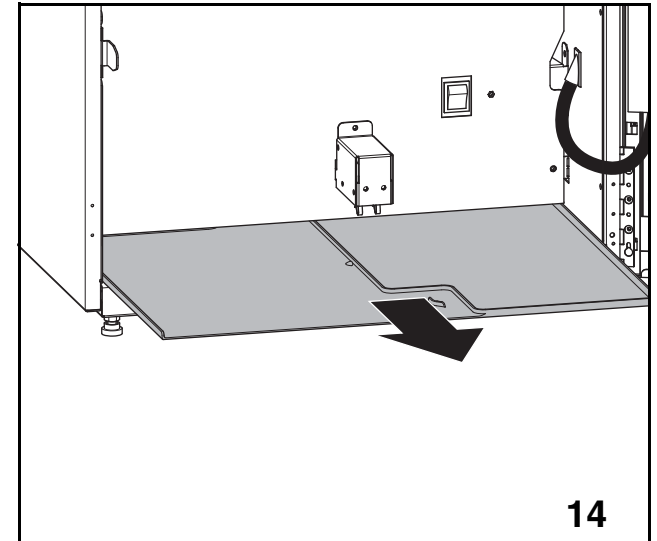
Gooi, indien nodig, koppen weg.

- Trek de plastic zak eraf.
- Plaats het deksel terug en kantel de koppenautomaat weer terug (afb. 12).



Vorbereitung voor het vullen van containers

- Verwijder de lekbak en plaats deze buiten de machine, zodat de lekbak gereinigd kan worden (afb. 13).
- Trek de bodemplaat (afb. 14) iets naar voren, zodat deze niet vuil wordt.



Bijvullen van de instant-ingrediënt-containers

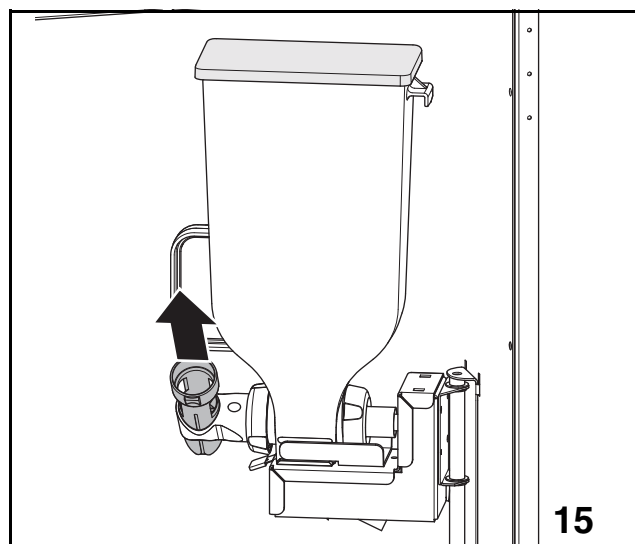


Controleer het niveau van de instant-ingrediëntencontainers dagelijks.

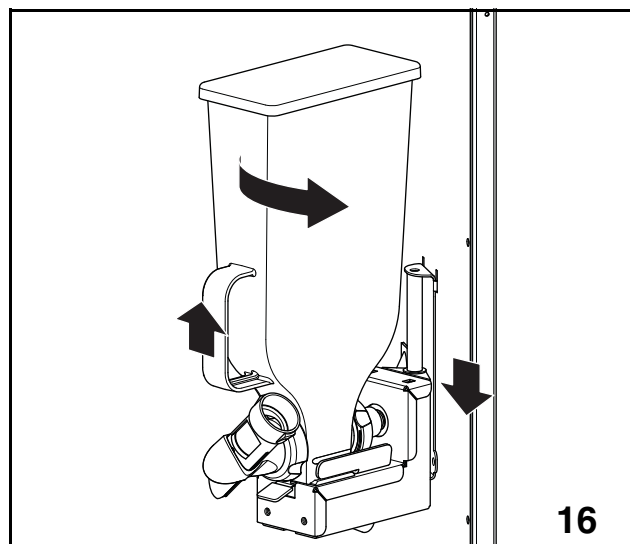
Vul bij wanneer dit nodig is.



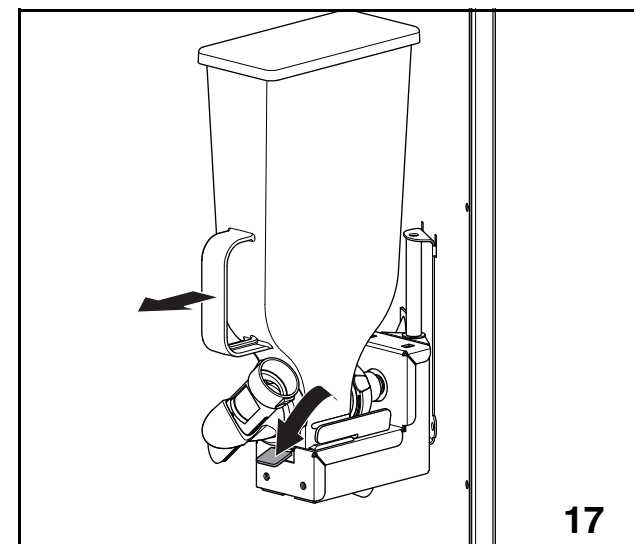
De instant-ingrediëntcontainers zijn van een etiket voorzien om te voorkomen dat de ingrediënten in de verkeerde containers terecht komen.



15



16



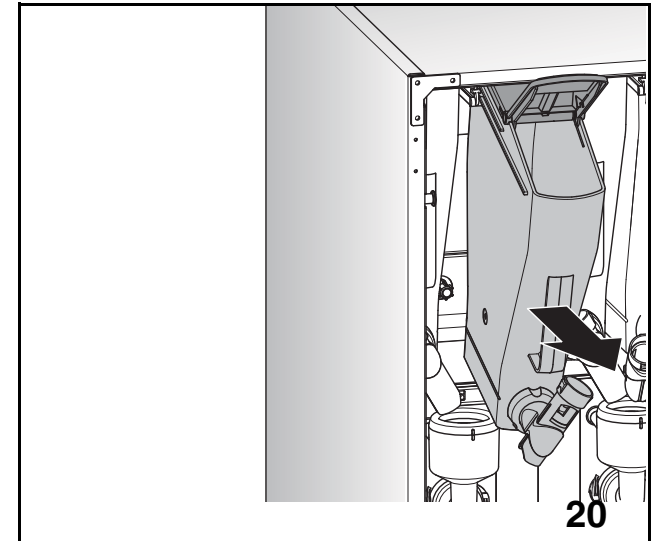
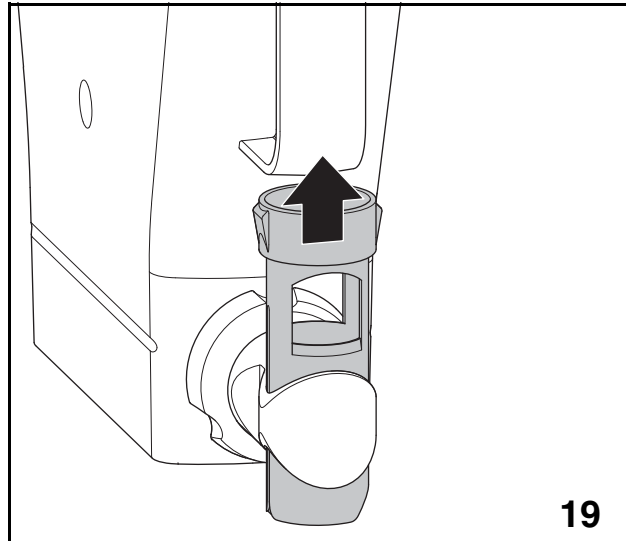
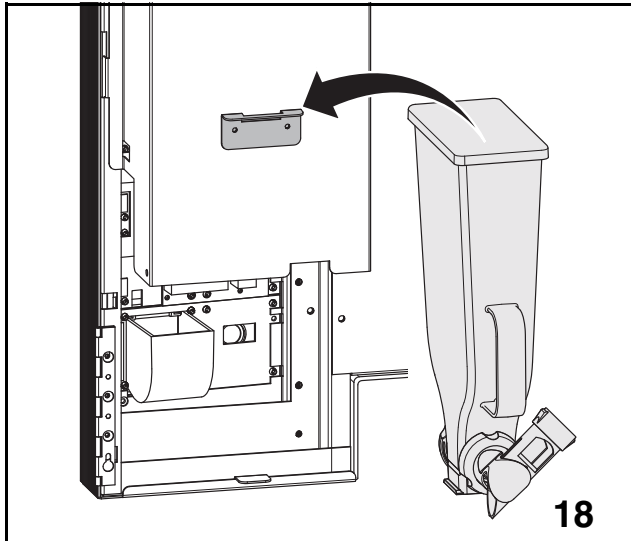
17

Ingrediëntcontainer in zijkant¹

- Duw het uitgiftepijpje omhoog om het uitlaatmondstuk van de container te sluiten (afb. 15).
- Pak de steun voor de container, til deze iets omhoog en draai hem samen met de container naar buiten (afb. 16).
- Druk op de groene ontgrendelingshendel op de steun voor de container (afb. 17) en verwijder de container.

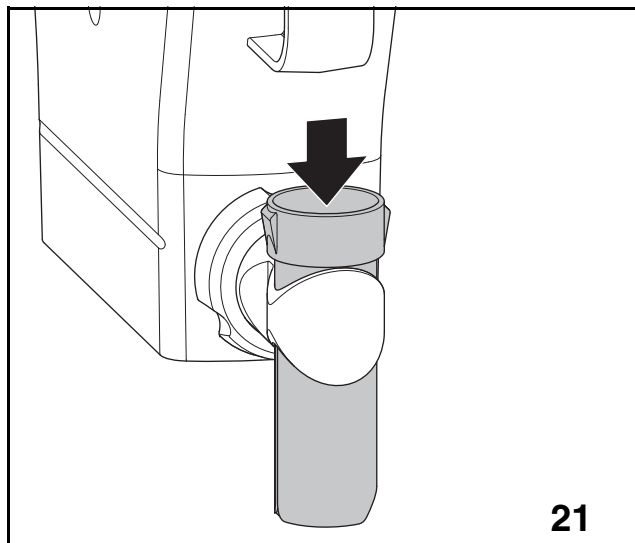
1. Dit is een optie die misschien niet aanwezig is op uw machine.

Kleine verzorgingsbeurt

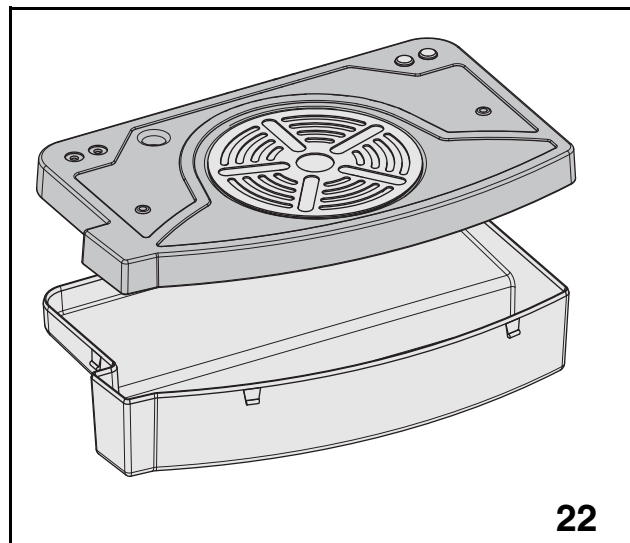


- Hang de container aan de steun op de afdekking van het selectiepaneel (*afb. 18*).
 - Verwijder het deksel en vul de container met een ingrediënt.
 - Plaats het deksel weer terug.
 - Plaats deze container niet terug tot alle gereinigde onderdelen terug zijn geplaatst.
- Sluit het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omhoog te drukken van de betreffende container (*afb. 19*).
- Neem de container bij het handvat en trek hem naar voren tot aan het eind van de geleiderail (*afb. 20*). De deksel klapt automatisch open.

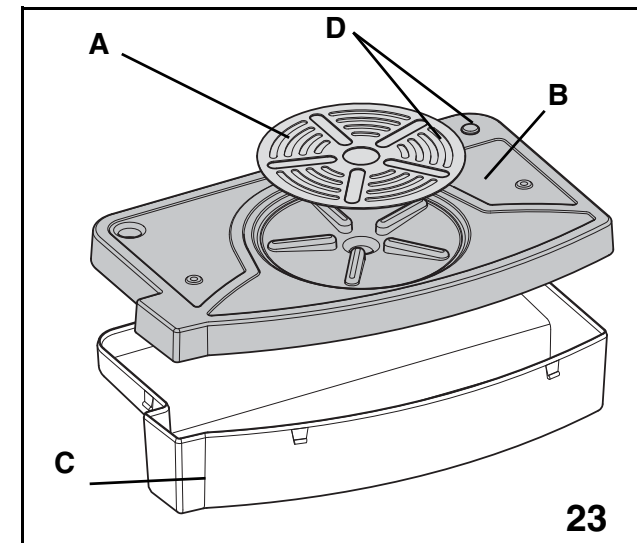
Indien nodig kunt u de container verwijderen. Til de container op terwijl u hem naar voren over de eindstop van de geleiderails trekt. Plaats de container opeen egale en schone ondergrond.
 - Vul de container met ingrediënten, druk het lichtjes naar beneden en plaats/druk de container terug op zijn plaats.



21



22



23

Reinigen van de lekbak

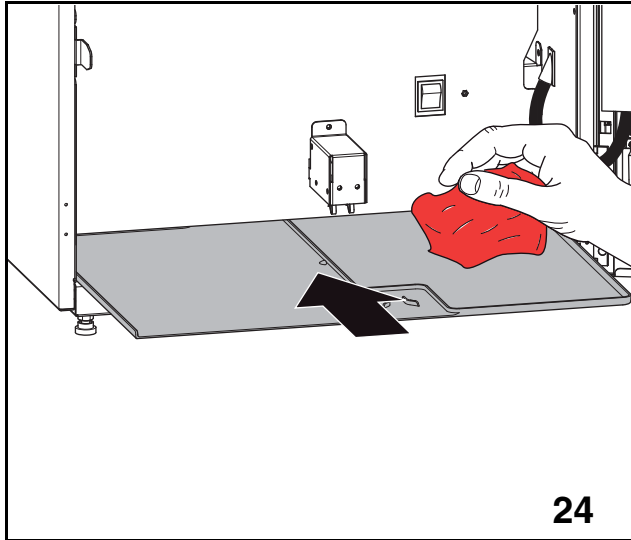
- Open het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omlaag te drukken (*afb. 21*).
- Herhaal deze procedure voor alle te vullen containers.

- Verwijder het deksel en leeg de lekbak (*afb. 22*).

- Verwijder het rooster (A) van het deksel voor de lekbak (B) (*afb. 23*).
- Reinig het rooster (A), het deksel voor de lekbak (B) en de lekbak (C) in warm water met reinigingsmiddel. Droog alle onderdelen af (*afb. 23*).

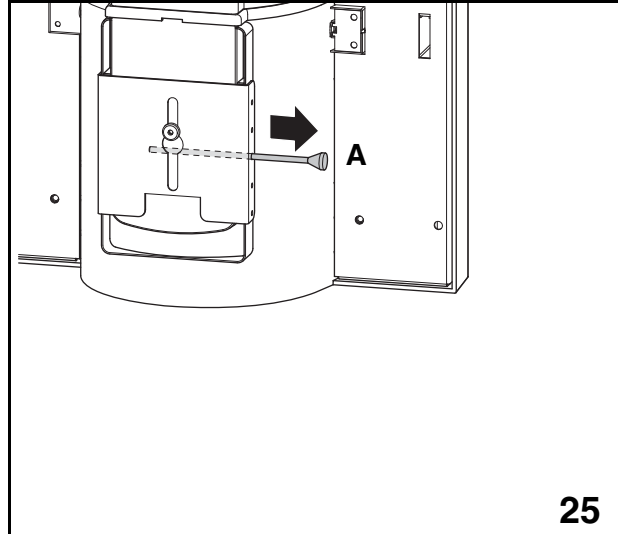


Droog de sensor in het deksel af (D) (*afb. 23*).



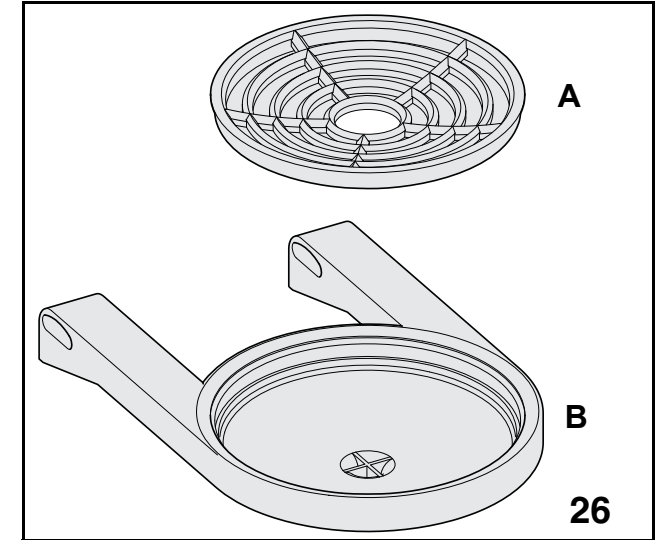
Reinigen van de bodemplaat

- Veeg de bodemplaat schoon.
- Duw de bodemplaat terug (*afb. 24*).



Reinigen van het koppenplateau

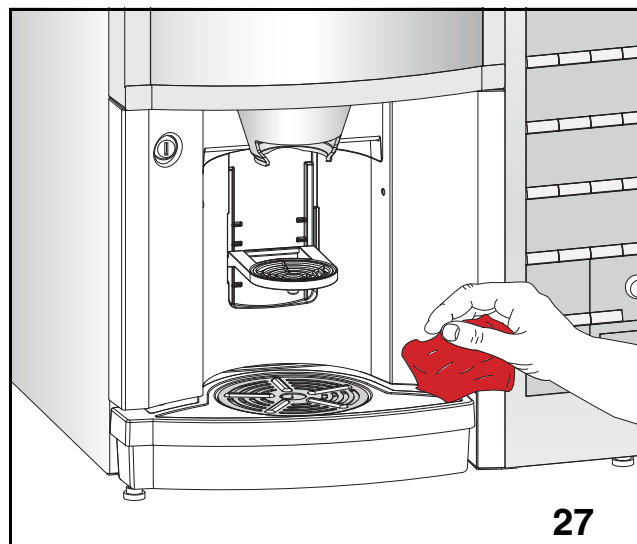
- Uitnemen van het koppenplateau: Neem het koppenplateau in uw rechterhand. Verwijder met uw linkerhand de borgpen (A) aan de achterkant van het koppenstation (*afb. 25*).



- Demonteer het koppenplateau (*afb. 26*). Reinig het rooster (A) en lekbakje (B) van het koppenplateau met heet water en reinigingsmiddel. Droog de onderdelen af.



Het complete koppenplateau is vaatwasserbestendig.



Reinigen van binnen- en buitenkant

- Reinig de deur en de binnen- en buitenkant van de behuizing, en tenslotte de onderkant met een schone, vochtige doek (afb. 27).

Monteren van de gereinigde onderdelen

- Monteer alle onderdelen.
- Plaats de ingrediëntcontainer van de zijkant van de kast terug in de houder¹.
- Til de houder met container omhoog en draai deze terug naar de oorspronkelijke positie.
- Duw het uitgiftepijpje omlaag om het uitlaatmondstuk van de bovenstaand vermelde container te openen.

- Plaats de lekbak terug.

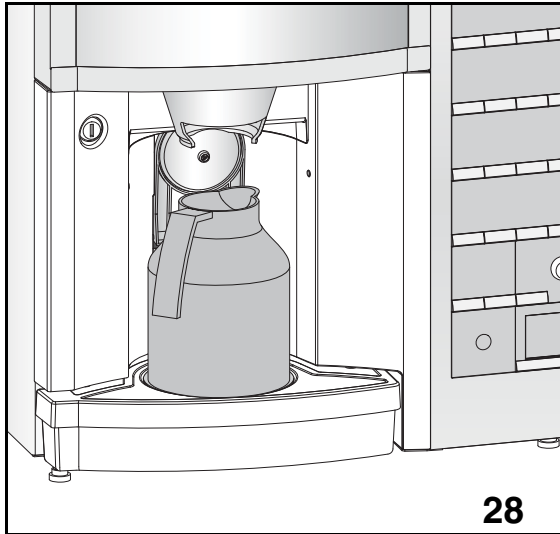


Zorg dat de sensoren in het deksel zich onder de betreffende contactveren bevinden als u de lekbak terugplaatst.

- Sluit de deur.

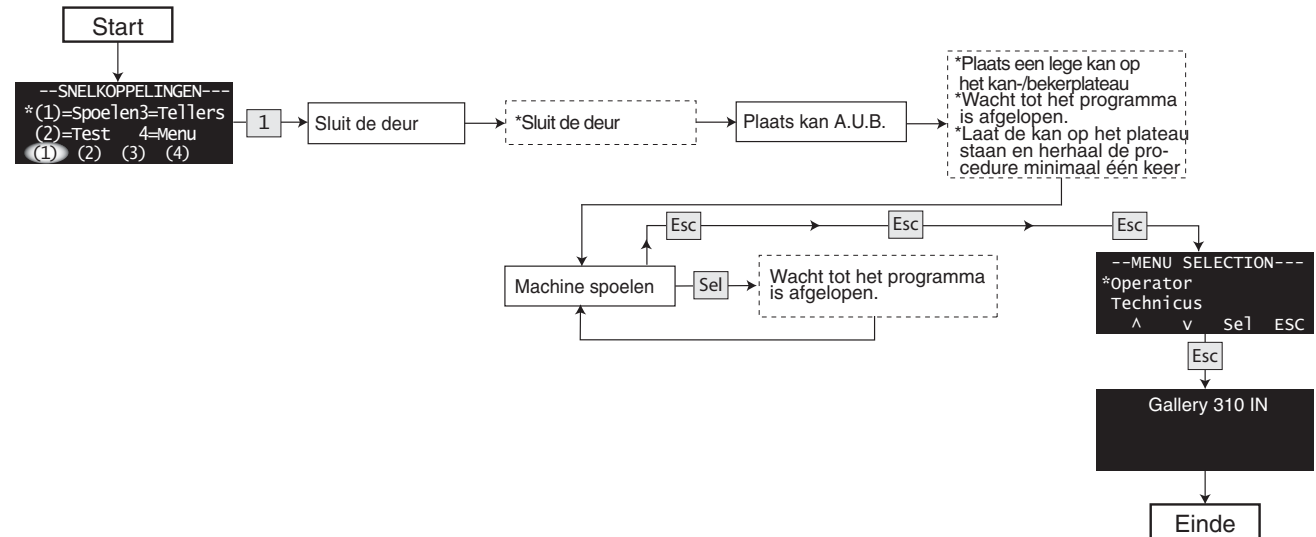
1. Dit is een optie die misschien niet aanwezig is op uw machine.

Kleine verzorgingsbeurt



Spoelen van de machine

- Houd een lege kan (min. 1.5 l) bij de hand om straks op het bekerplateau te plaatsen (afb. 28).¹
- Raadpleeg het display en volg het schema om de machine te spoelen.

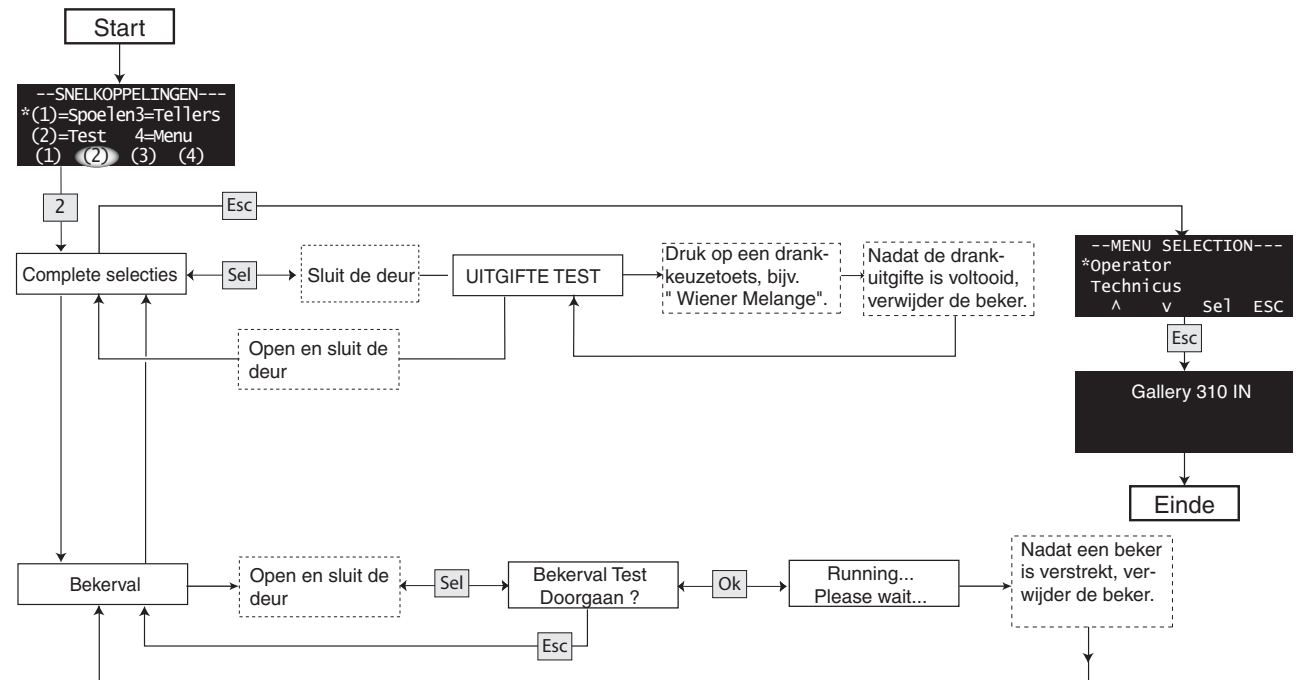


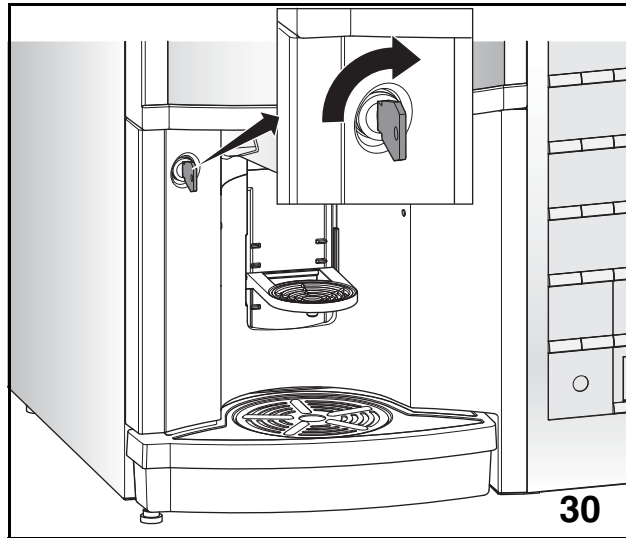
1. Het koppenplateau kan gemakkelijk omhoog worden gekanteld als u een kan plaatst.

- Reinig de buitenkant van de machine met behulp van een vochtige doek (afb. 29).
- Voer een uitgiftetest uit door:
 - op de keuzetoets voor 'Wiener Melange' te drukken, of
 - de optie "Test" te kiezen in het operator menu zoals afgebeeld in bovenstaand diagram. In dat geval wordt de drank niet meegeteld in het Verkoop Verslag See *"Oproepen en nulstellen van tellers" op pagina 49).*



Er bestaat verbrandingsgevaar door heet water.



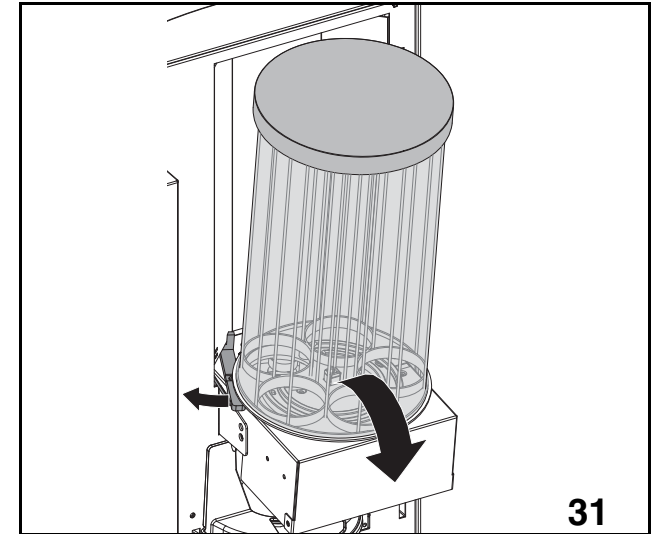


Openen de machine

- Draai de deursleutel rechtsom in het slot (*afb. 30*) en open de deur.



Raak geen bewegende delen en elektrische componenten aan als de netspanning van de machine is ingeschakeld!



Laden van koppen



Reik nooit onder de koppen-automaat om koppen omhoog te duwen.

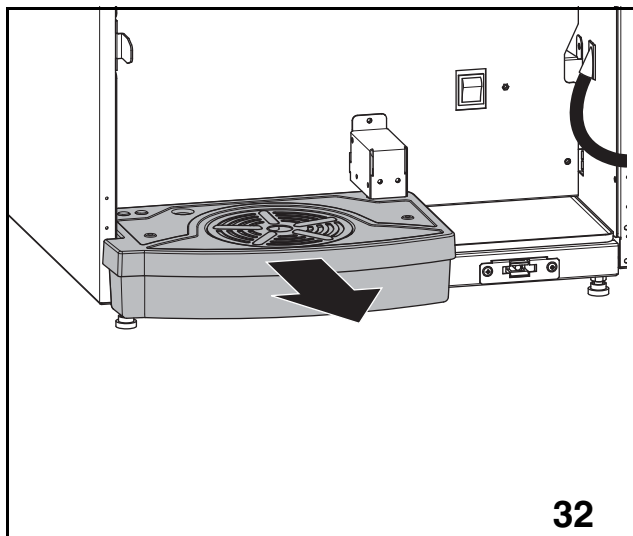


Om ervoor te zorgen dat de koppen probleemloos worden uitgegeven, mogen alleen antistatisch behandelde koppen van goede kwaliteit worden gebruikt die geschikt zijn voor het gebruik in automaten.

- Laad de koppen (*afb. 31*). Zie “Laden van koppen” op pagina 29.

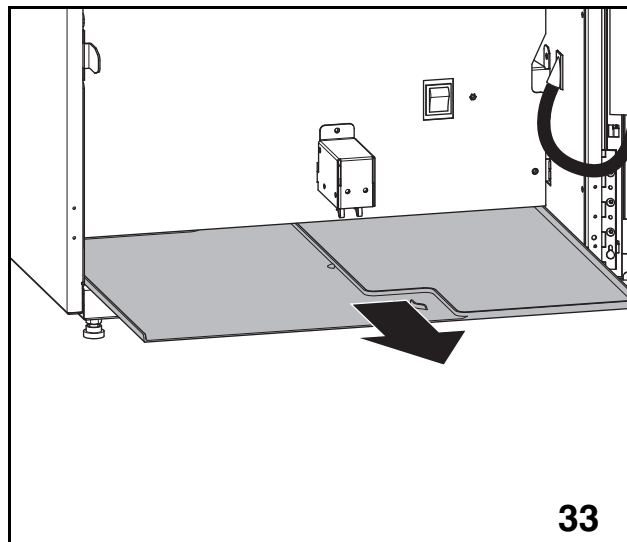
Hygiëneset

- Om bij het reinigen en bijvullen van de machine tijdwinst te boeken, verdient het aanbeveling een hygiëneset gereed te houden die bestaat uit:
 - mengtrechterdeksels.
 - instant-ingrediënt mixerhuis met mixerwielen en dichtingsringen.
 - ventilatie-labyrinthen
 - uitgiftekop met uitgifteleidingen en slangen
 - koppenplateau

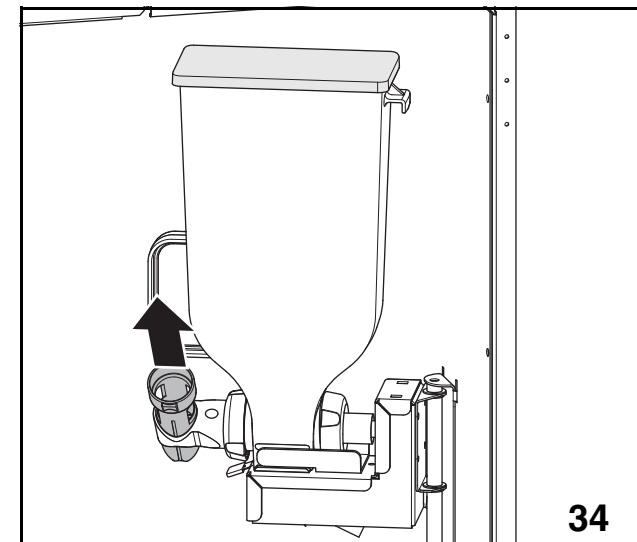


Vorbereiding voor het vullen van containers

- Verwijder de lekbak en plaats deze buiten de machine, zodat de lekbak kan worden gereinigd (*afb. 32*)



- Trek de bodemplaat (*afb. 33*) iets naar voren.

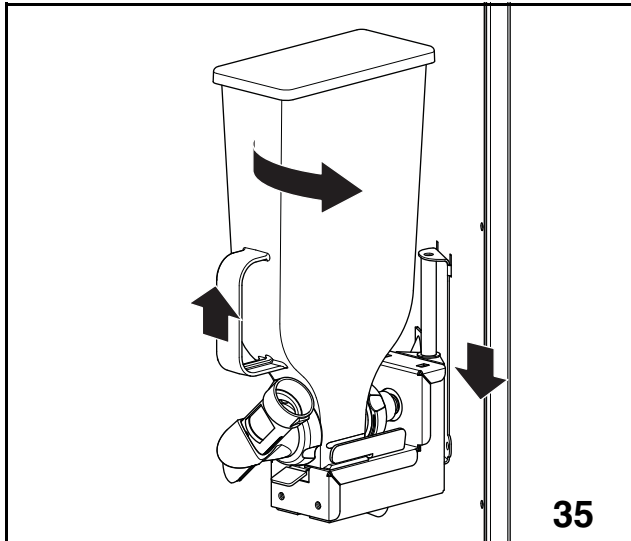


Verwijderen en vullen van de ingrediëntcontainer in de zijkant¹

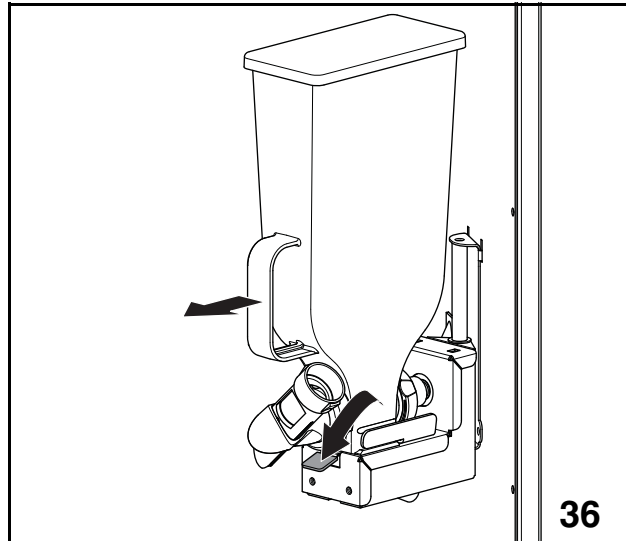
- Duw het uitgiftepijpje omhoog om het uitlaatmondstuk van de container te sluiten (*afb. 34*).

1. Dit is een optie die misschien niet aanwezig is op uw machine

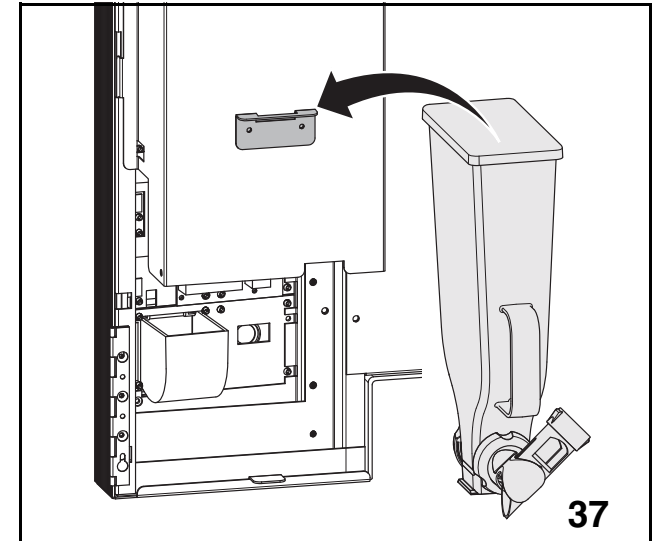
Grote verzorgingsbeurt



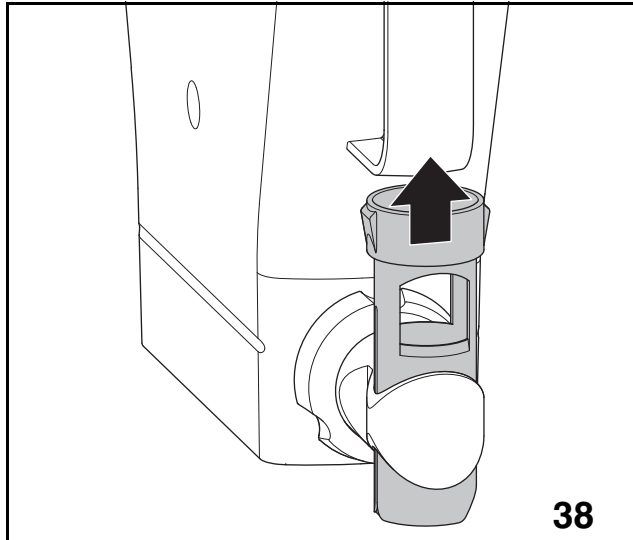
- Pak de steun voor de container, til deze iets omhoog en draai hem samen met de containernaar buiten (*afb. 35*).



- Duw op de groene ontgrendelingshendel op de containerhouder en verwijder de container (*afb. 36*).



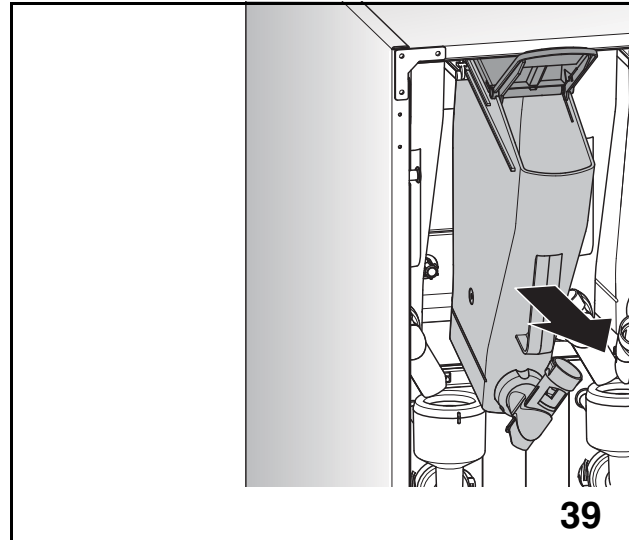
- Hang de container aan de steun op de afdekking voor het selectiepaneel (*afb. 37*).
- Vul de container, zie "*Kleine verzorgingsbeurt*".
- Plaats deze container niet terug totdat alle gereinigde onderdelen terug zijn geplaatst.



38

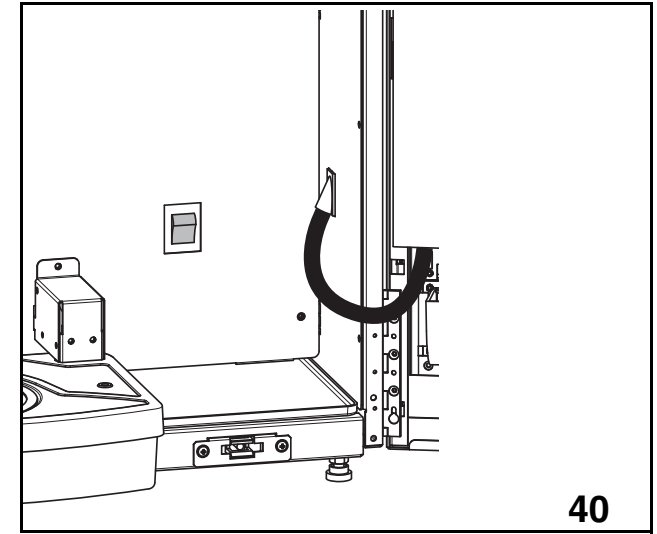
Bijvullen van de instant-ingrediënt-containers

- Sluit de uitgiftemondstukken door de uitgiftepijpjes omhoog te drukken van de betreffende container (afb. 38).



39

- Vul de instant-ingrediëntcontainers één voor één volgens de aanwijzingen voor *Kleine verzorgingsbeurt* (afb. 39).
- Veeg de plank onder de instantingrediëntcontainer af met een schone, vochtige doek.
- Laat het uitlaatmondstuk gesloten en duw de container terug op zijn plaats.

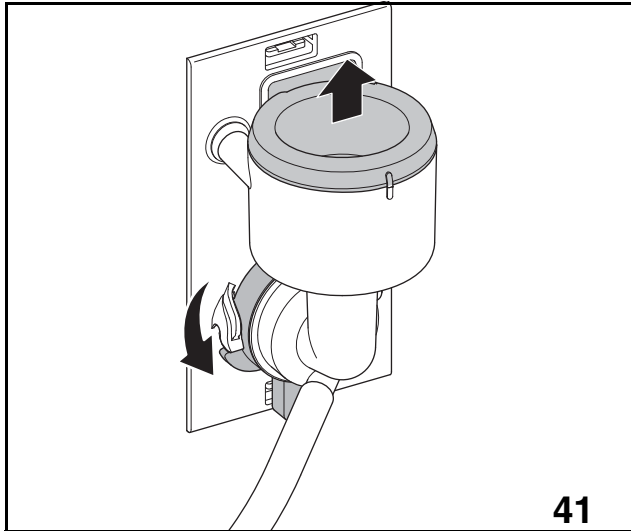


40

Uitschakelen van de machine

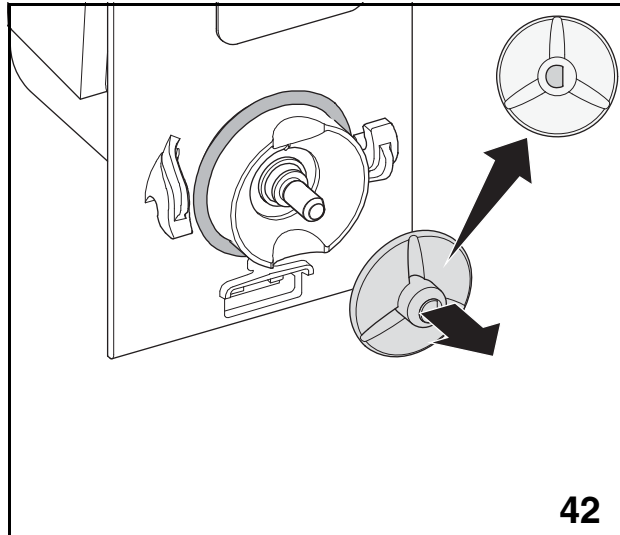
- Schakel de machine **uit** met de hoofdschakelaar (afb. 40).
- Laat alle onderdelen, die gedemonteerd zijn, tenminste 15 minuten weken in een emmer met warm water en reinigingsmiddel¹

1. Voor reinigen en ontkalken: Zie HACCP-richtlijnen in de beknopte gebruiksaanwijzing.

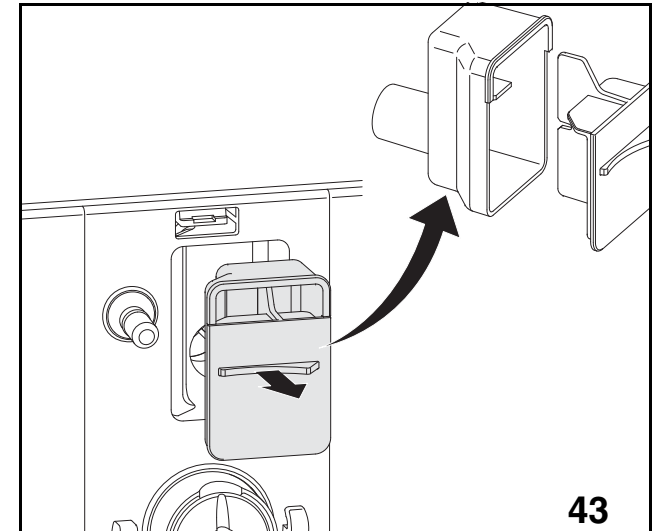


Reinigen van de componenten van het uitgiftesysteem van instant-ingrediënten

- Verwijder de mixtrechterkappen door deze naar boven toe af te pakken (afb. 41).
- Maak de borgring los door de ontkoppelingshendel linksom te draaien en trek de mengtrechter uit de machine. Laat de slang zitten (afb. 41).

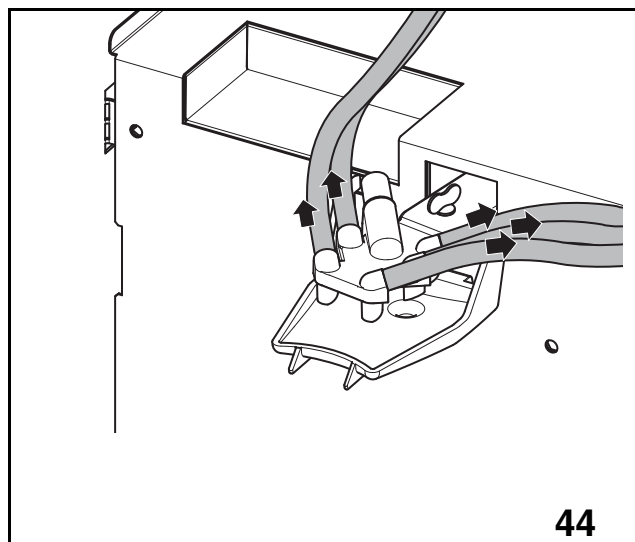


- Verwijder de dichtingsring (afb. 42).
- Trek het mixerwiel los (afb. 42).
- Herhaal deze procedure totdat alle mengtrechters zijn verwijderd.



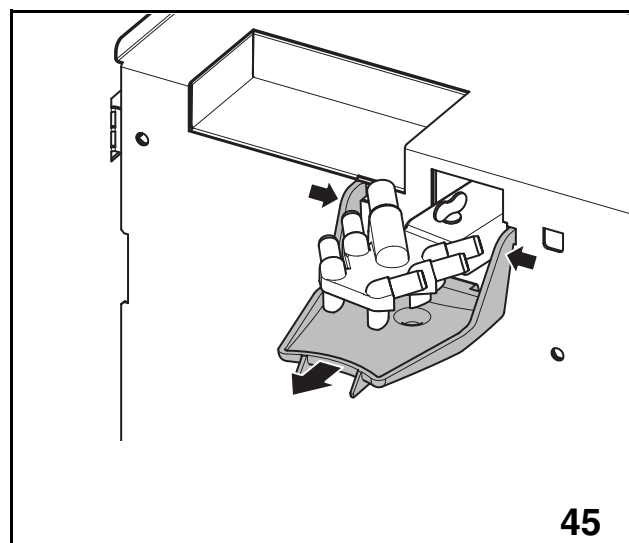
Reinigen van de ventilatie-labyrinthen

- Neem het kleine handvat van de ventilatie-labyrinthen vast en trek het gehele labirynth eruit (afb. 43).
- Neem de kamer en het deksel van elkaar (afb. 43).
- Laat beide componenten van de ventilatie-labyrinthen weken in warm water met een reinigingsmiddel.
- Spoel de onderdelen af in schoon warm water, droog ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.

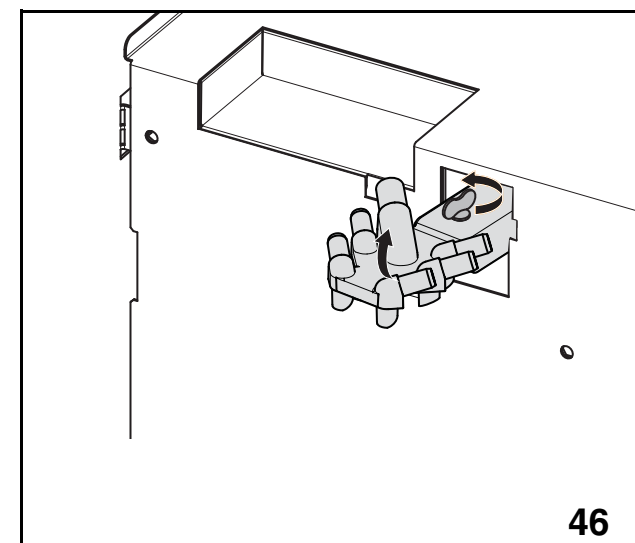


Verwijderen van de uitgifteslangen

- Verwijder de uitgifteslangen van de uitgiftekop (*afb. 44*).



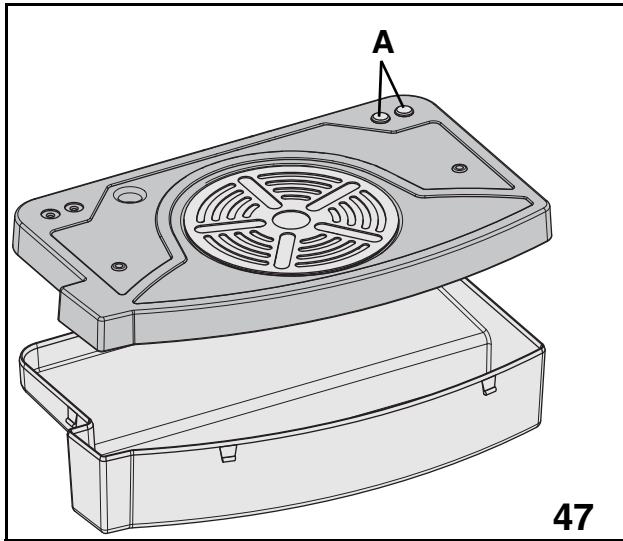
- Haak het druiprooster uit en verwijder dit met de aftapslang onder de uitgiftekop (*afb. 45*).



Verwijderen van de uitgiftekop

- Draai de vleugelmoer los en til de uitgiftekop eraf (*afb. 46*).

Grote verzorgingsbeurt

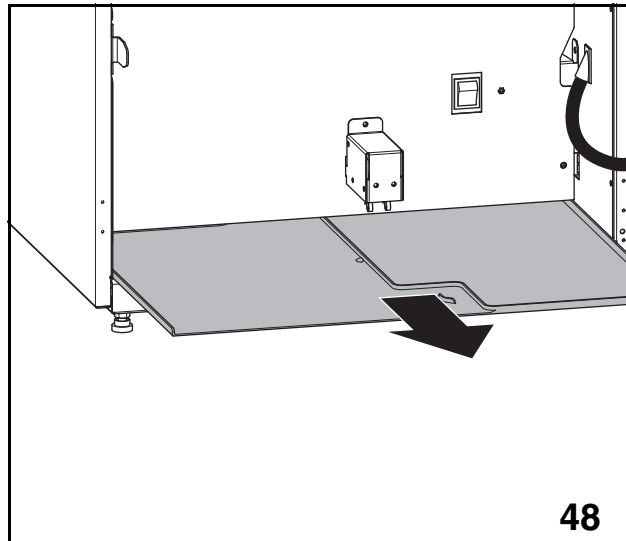


Reinigen van de lekbak

- Verwijder het deksel van de lekbak. Leeg de lekbak.
- Reinig de lekbak en zijn onderdelen (afb. 47) (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).

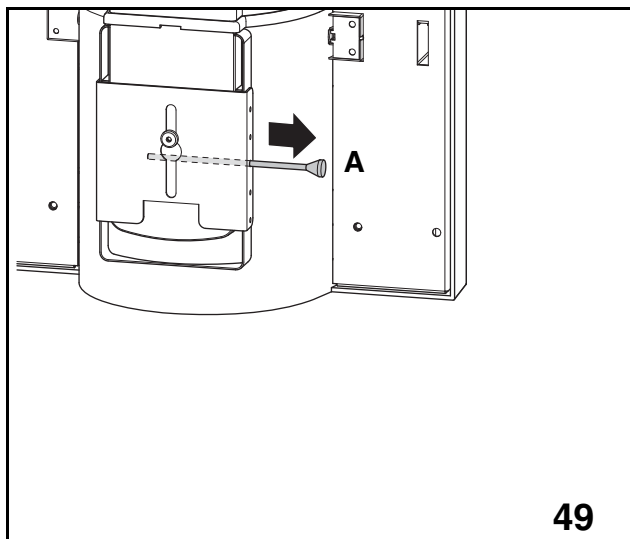


Droog altijd de sensor (A) in het deksel af (afb. 47).



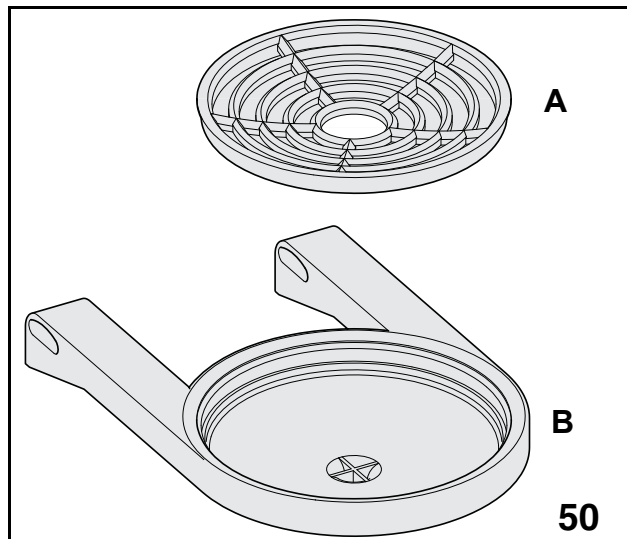
Reinigen van de bodemplaat

- Verwijder de bodemplaat uit de machine (afb. 48).
- Reinig de bodemplaat.

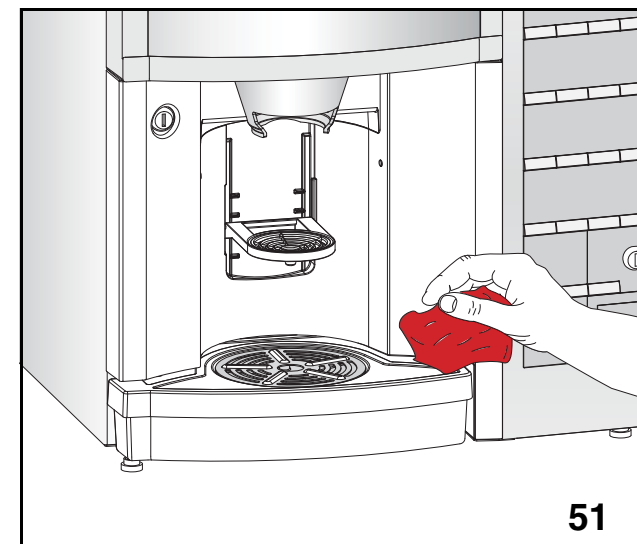


Reinigen van het koppenplateau

- Verwijder het koppenplateau (A) (afb. 49) (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).

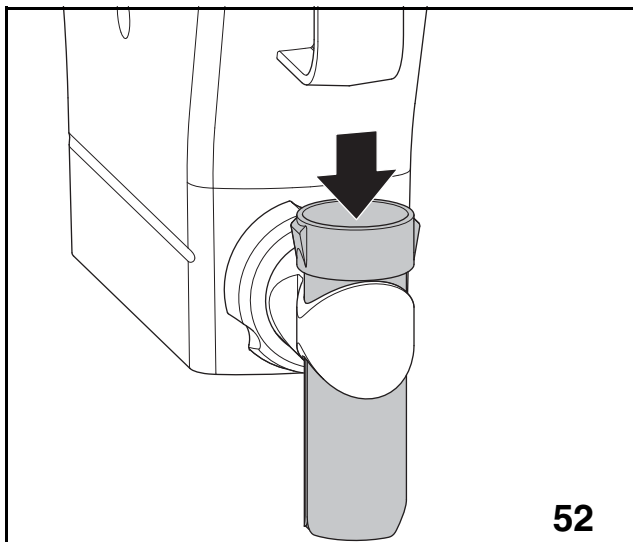


- Reinig het rooster (A) en lekbakje (B) (afb. 50) (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).

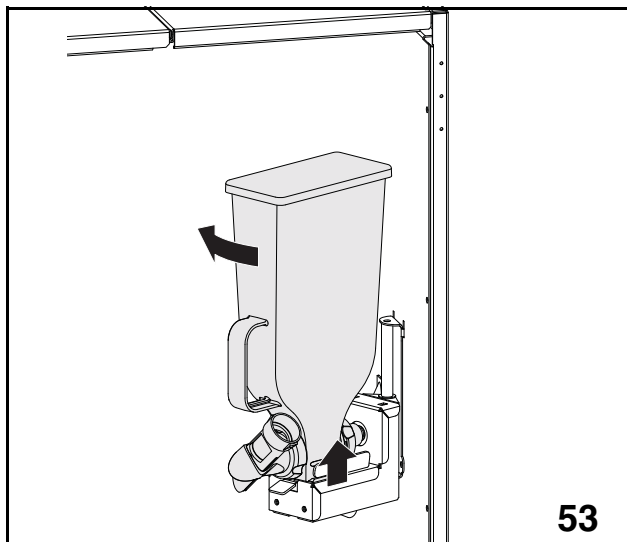


Reinigen van de binnen- en de buitenkant

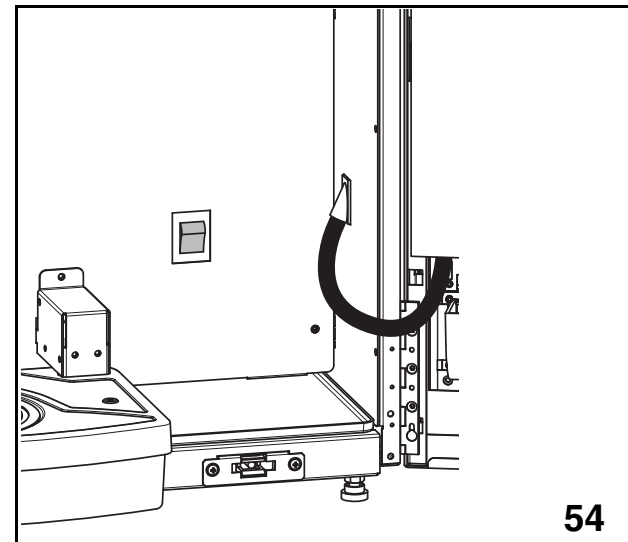
- Reinig de deur, de binnen- en de buitenkant van de behuizing en de bodem met een schone, vochtige doek (afb. 51).
- Spoel alle onderdelen die in de week hebben gestaan, grondig af met warm en schoon water.
- Droog alle onderdelen af met een droge doek.



52



53



54

Montage van gereinigde onderdelen



Controleer of er geen vuil of reinigingsmiddel op de onderdelen is achtergebleven.

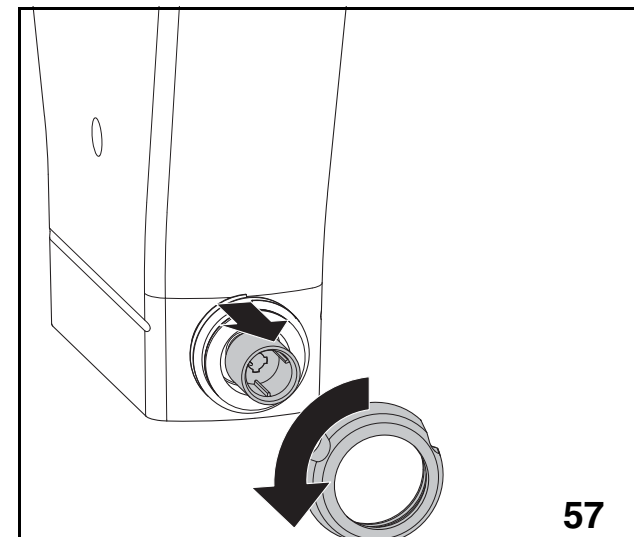
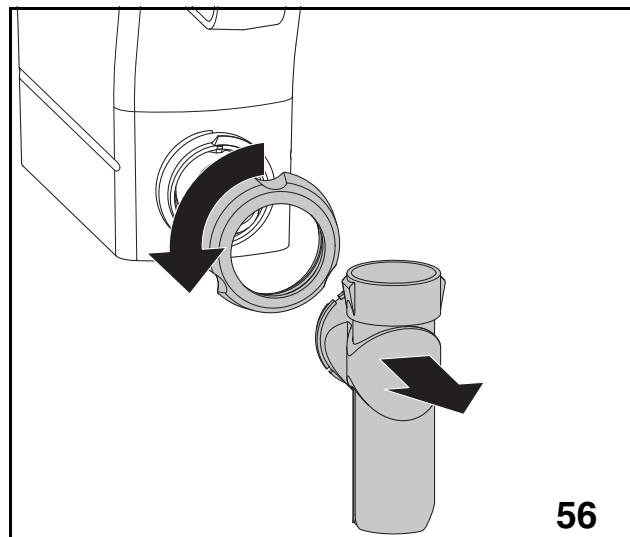
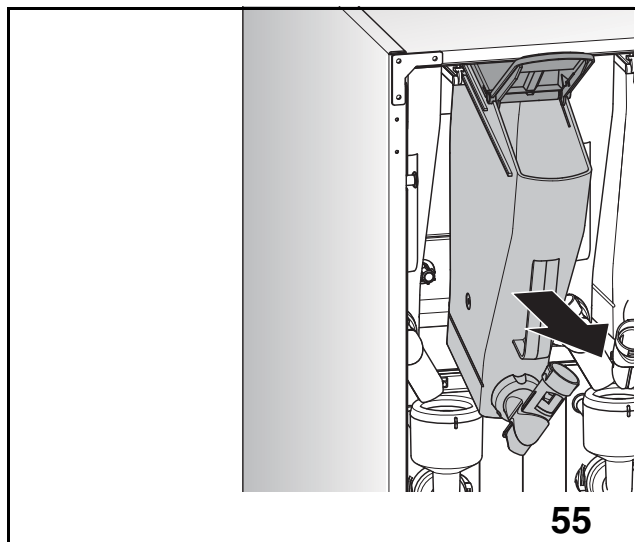
- Monteer alle onderdelen in omgekeerde volgorde.
- Monteer alle containers terug op hun plaats en open de uitgiftemondstukken van de instant-ingrediëntcontainers door de uitgiftepijpjes omlaag te drukken (afb. 52).

- Plaats de ingrediëntcontainer van de zijkant van de kast terug in de houder ¹.
- Til de houder met de container omhoog en draai deze terug naar de oorspronkelijke positie (afb. 53).
- Duw het uitgiftepijpje omlaag om het uitlaatmondstuk van de bovenstaand vermelde container te openen.

1. is een optie die misschien niet aanwezig is op uw machine.

Spoelen en laatste controle

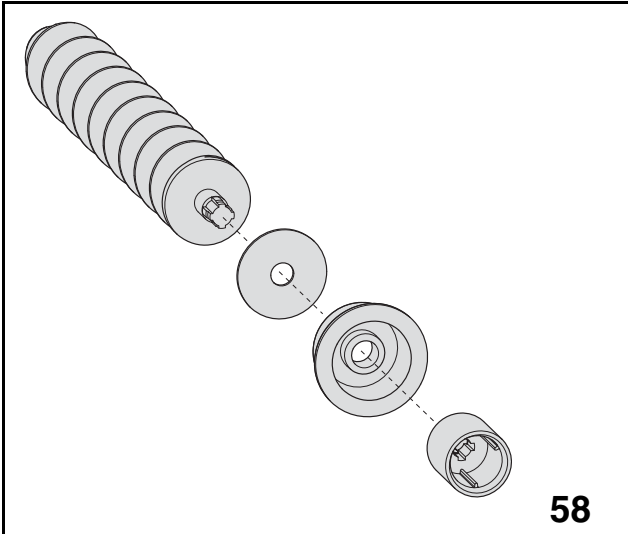
- Zet de hoofdschakelaar aan (afb. 54).
- Spoel de machine twee maal door (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).
- Reinig de buitenkant van de machine met een schone vochtige doek
- Voer een uitgiftetest uit:
 - door op een keuzetoets te drukken, b.v. koffie met melk en suiker, of
 - door gebruik te maken van de functie "uitgiftetest", zie "*Laatste controle / machine testen*" op pagina 37.



Reinigen van de instant-ingrediëntcontainers

- Sluit het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omhoog te drukken.
- Neem de container bij het handvat en trek hem naar voren (*afb. 55*) tot aan het eind van de geleiderail. Trek de containers naar boven en trek ze over de aanslagen naar voren. Het deksel klapt automatisch open.
- Giet het ingrediënt uit de container in een plastic zak of in een schone container.
- Draai de borgmoer aan de voorkant van de container los en verwijder het uitgiftepijpje (*afb. 56*).
- Draai de borgmoer aan de achterkant van de container los en verwijder het doseersysteem (*afb. 57*).

Incidentele verzorging

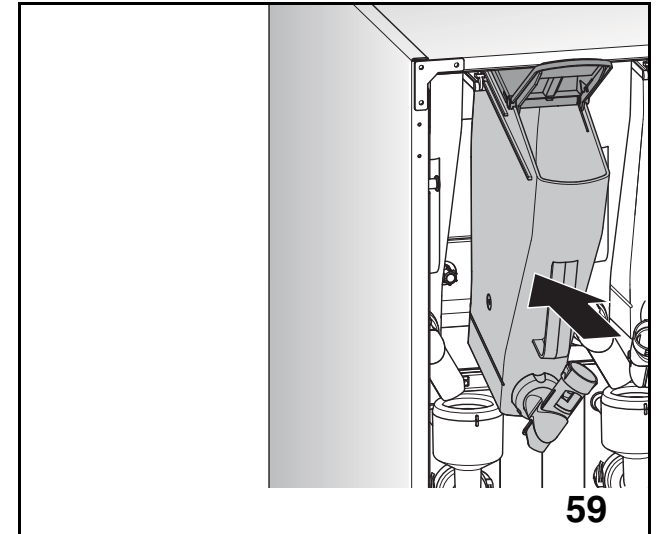


- Demonteer het doseersysteem (*afb. 58*):
 - koppeling
 - afdichtbus
 - wormwiel voor ingrediënten
 - viltring



Alle onderdelen van de instant-ingrediëntcontainers zijn vaatwasser-bestendig, behalve de viltring.

- Laat alle componenten, behalve de viltring, weken in warm water met een reinigingsmiddel.
- Spoel alle onderdelen goed af onder schoon heet water.
- Laat alle componenten volledig drogen.
- Monteer de instant-ingrediëntcontainer in omgekeerde volgorde.



- Zet de container terug op de oorspronkelijke plaats (*afb. 59*).
- Vul de container met het instant-ingrediënt.
- Herhaal deze procedure voor alle containers.



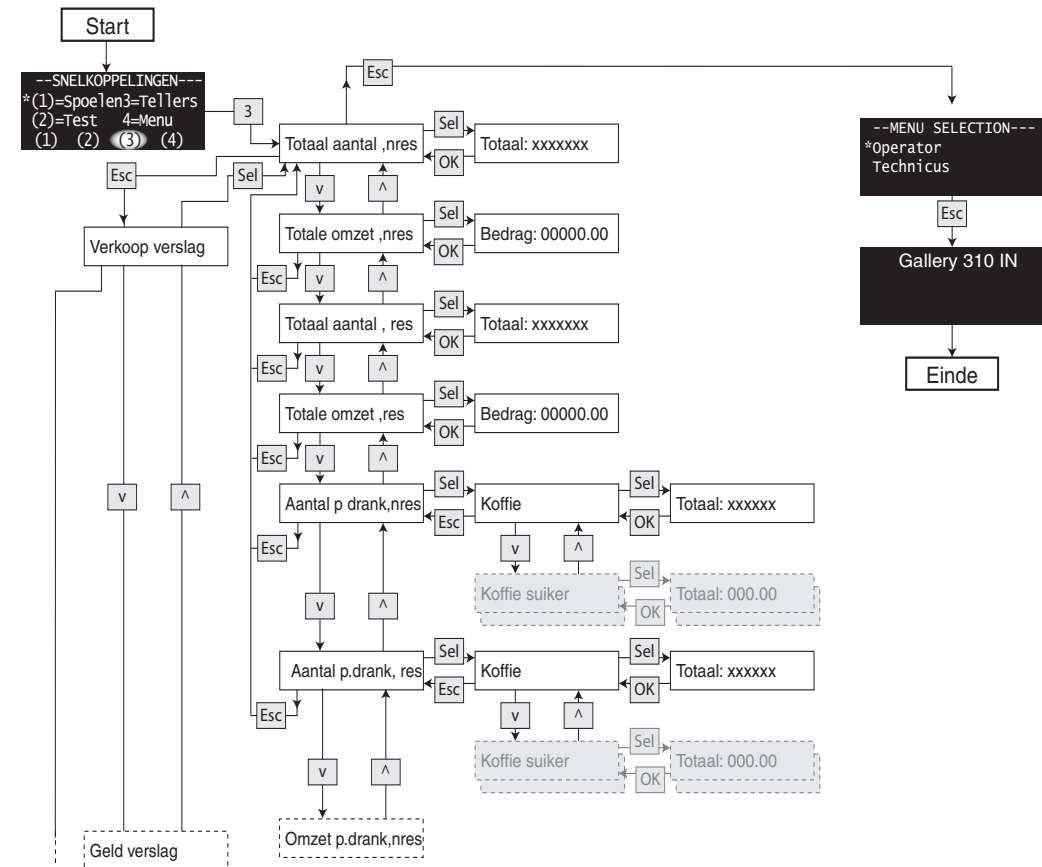
Controleer of het geopende uiteinde van het uitgiftepijpje naar onderen is gericht.

De containers moeten altijd op hun oorspronkelijke plaats worden teruggezet.

Oproepen en nulstellen van tellers

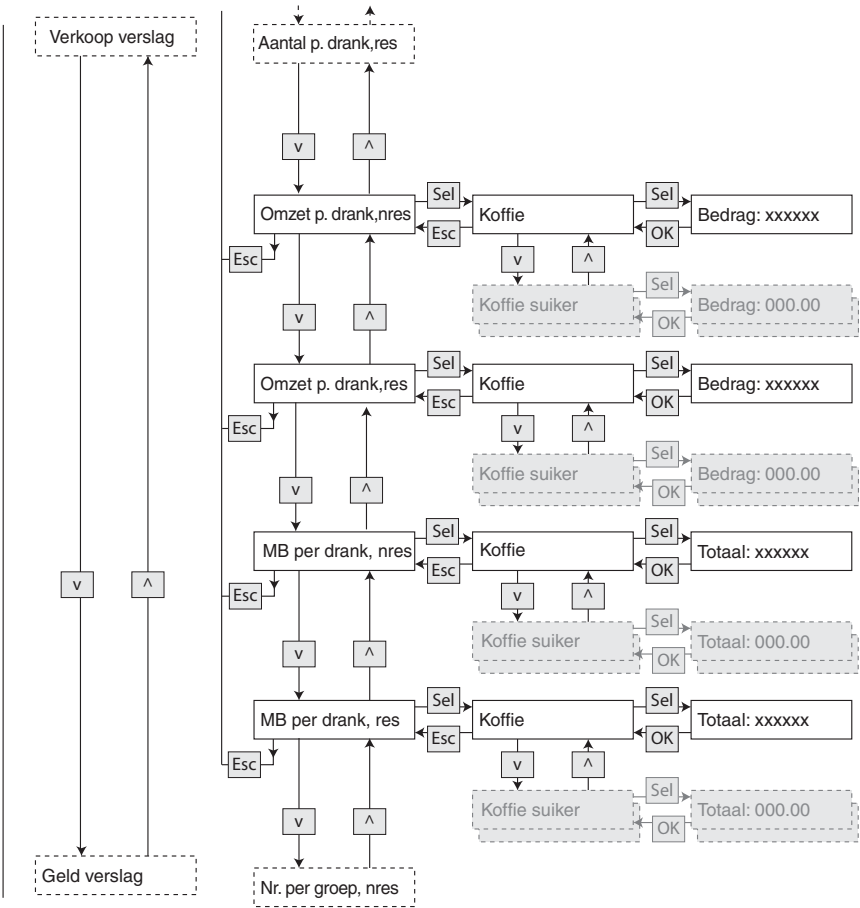
Volg dit schema om tellers te controleren en op nul te zetten.

De omzet en aantallen verkochte dranken zijn uitleesbaar voor alle dranken tezamen en voor de verschillende dranken afzonderlijk.



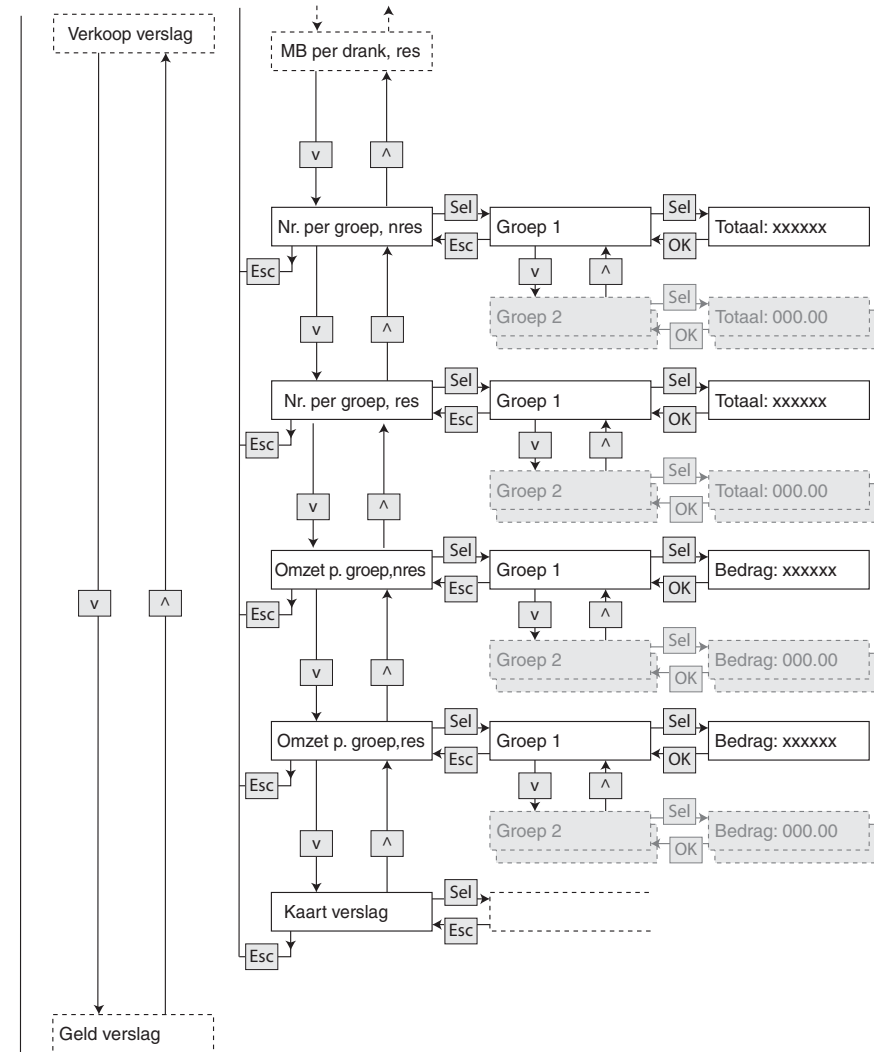
Verder op volgende blad

Vervolg schema



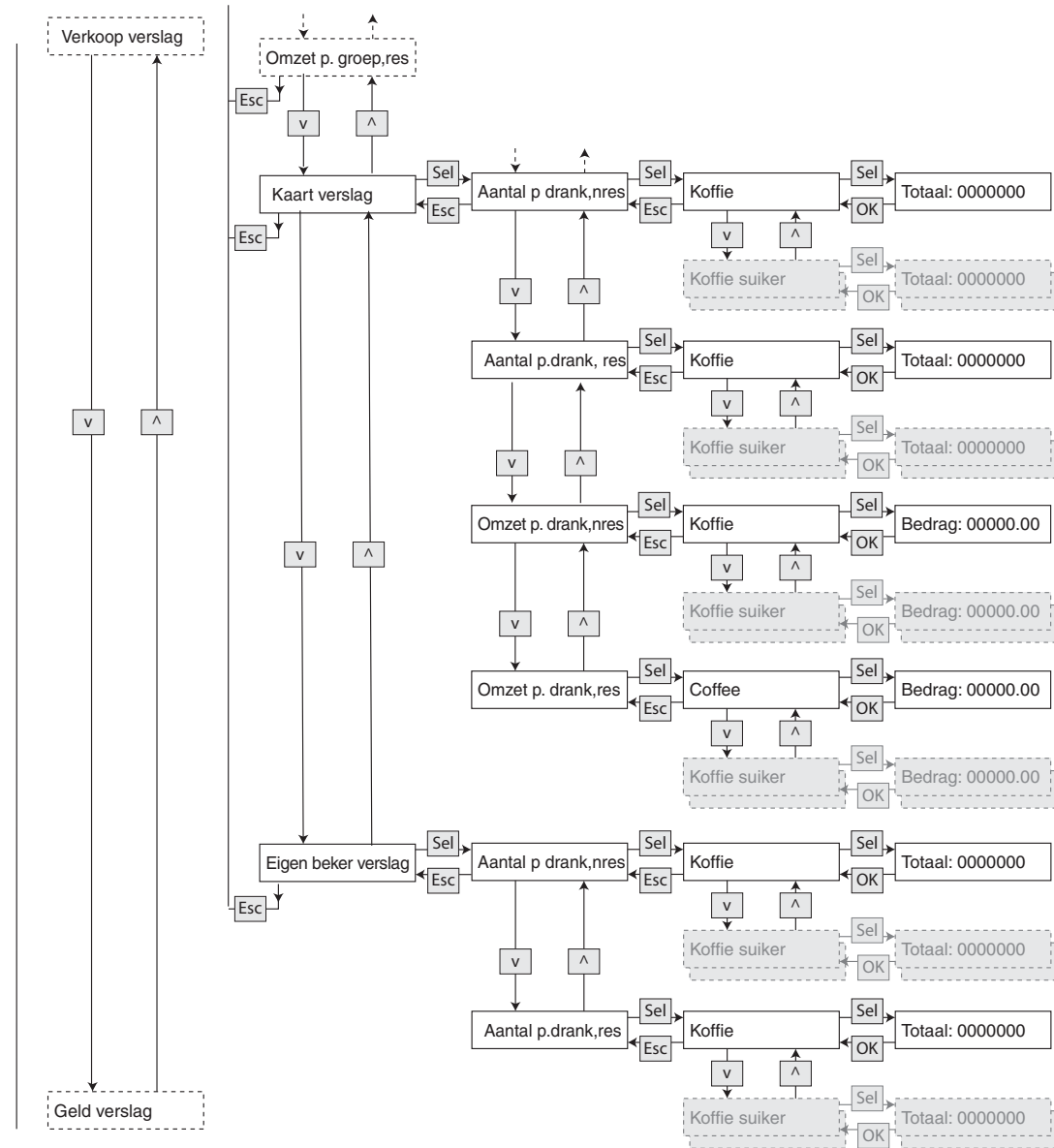
Verder op volgende blad

Vervolg schema



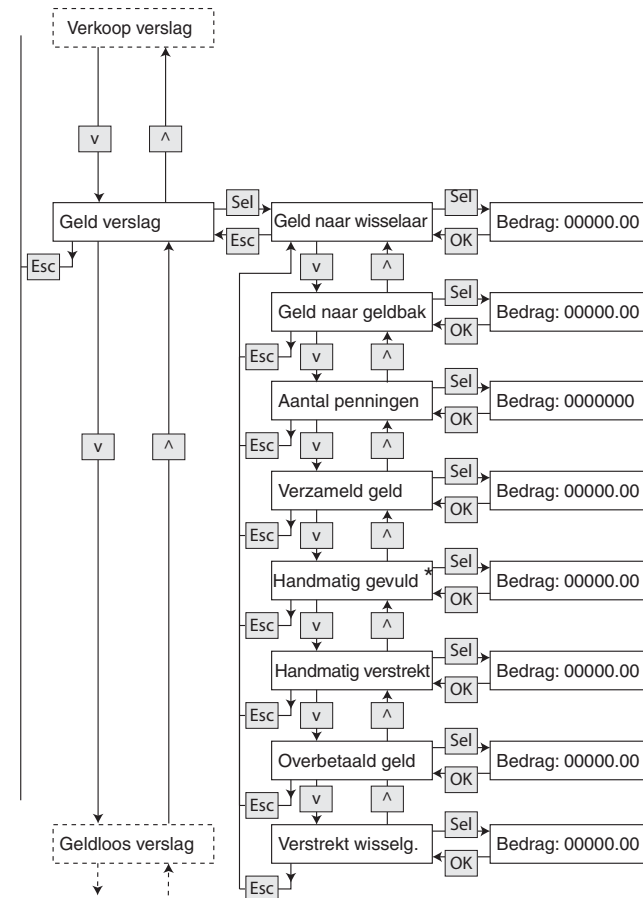
Verder op volgende blad

Vervolg schema



Verder op volgende blad

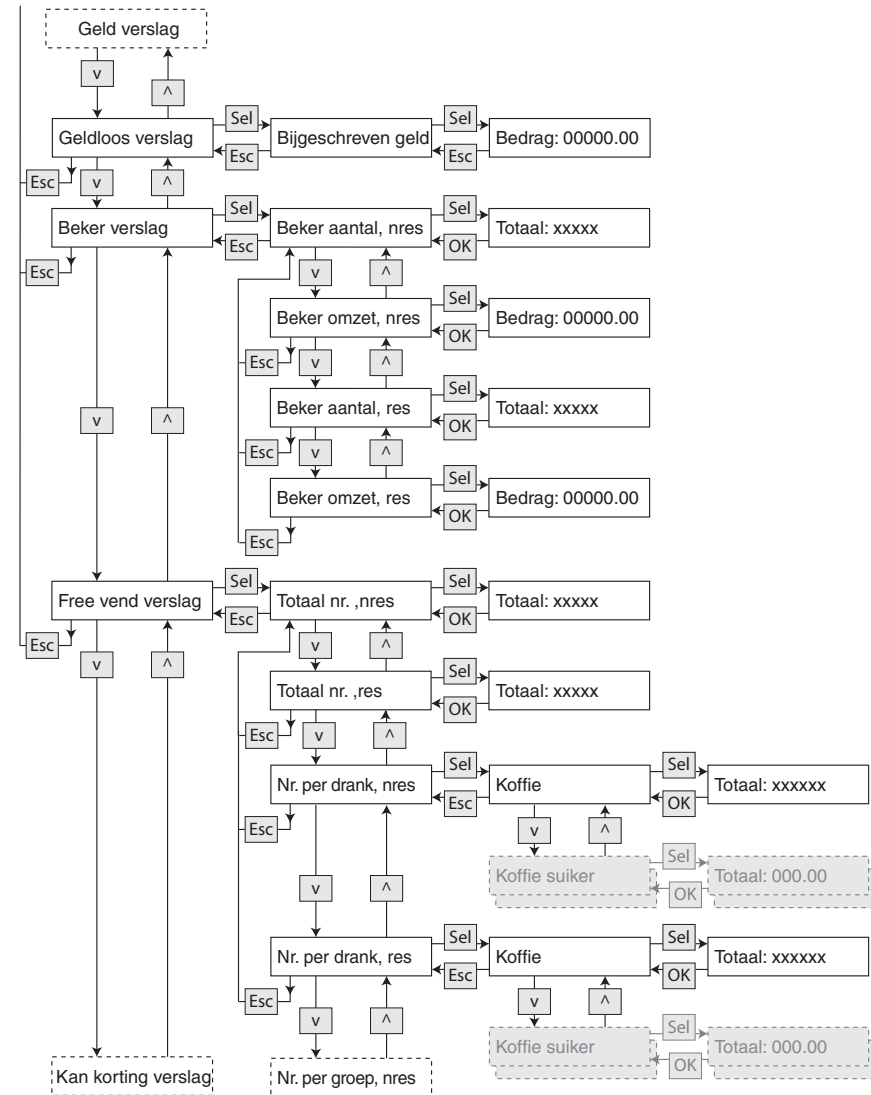
Vervolg schema



* Alleen van toepassing bij BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

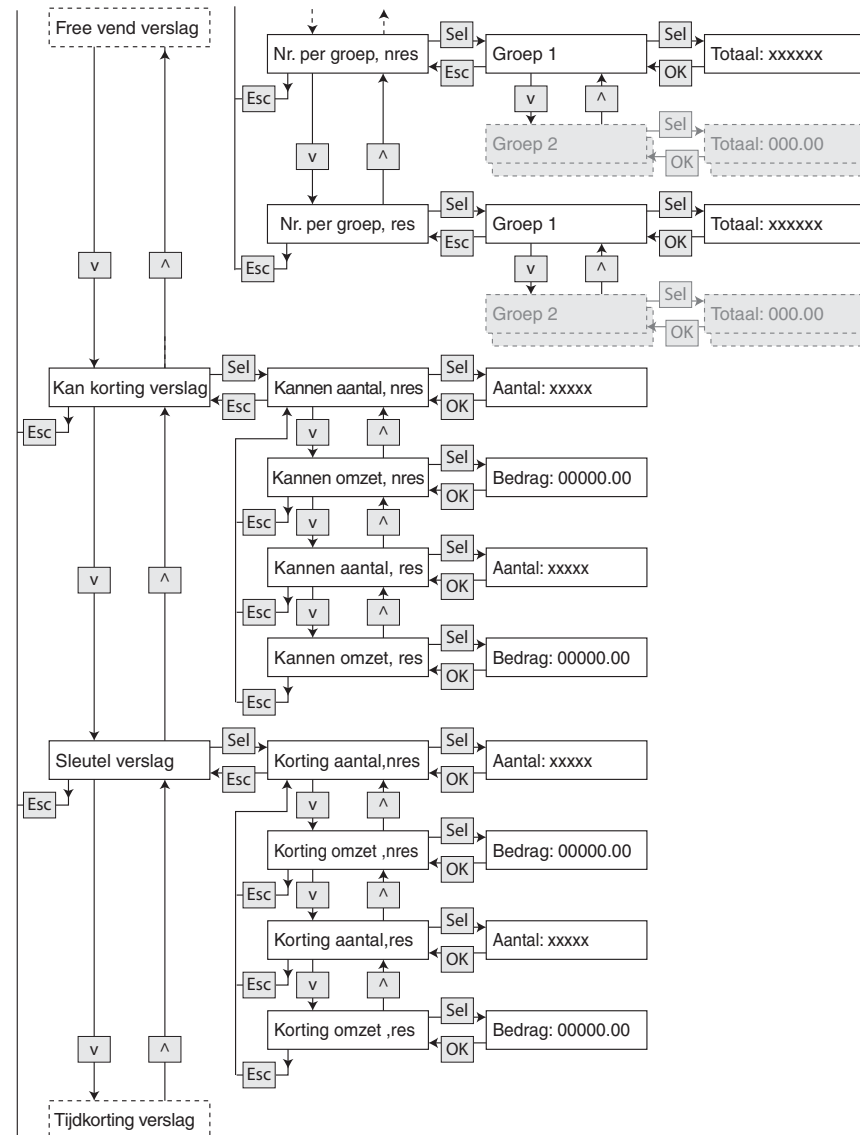
Verder op volgende blad

Vervolg schema



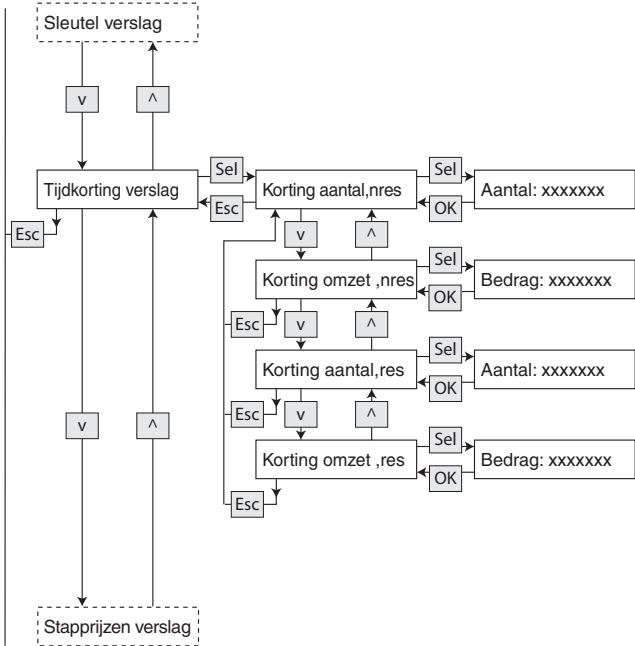
Verder op volgende blad

Vervolg schema



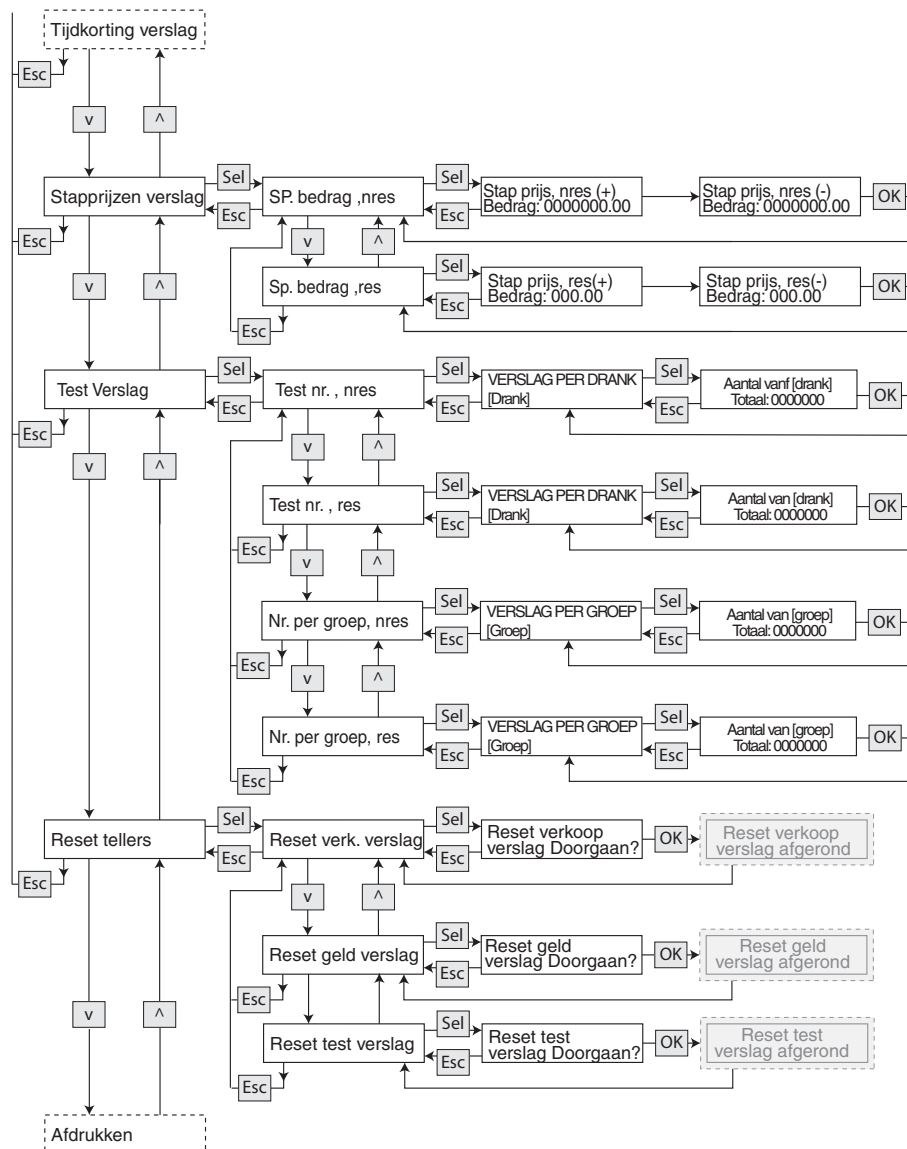
Verder op volgende blad

Vervolg schema



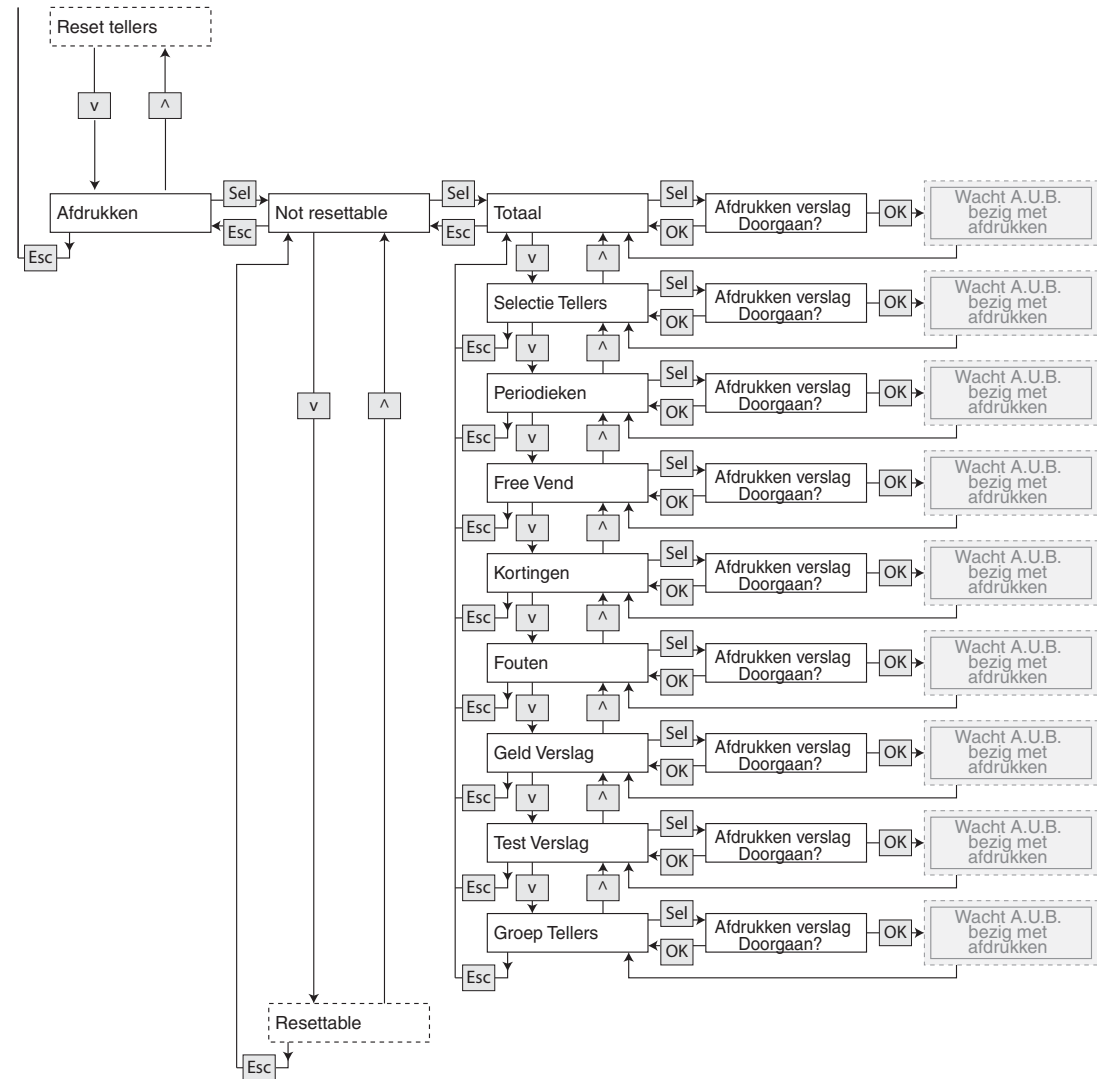
Verder op volgende blad

Vervolg schema



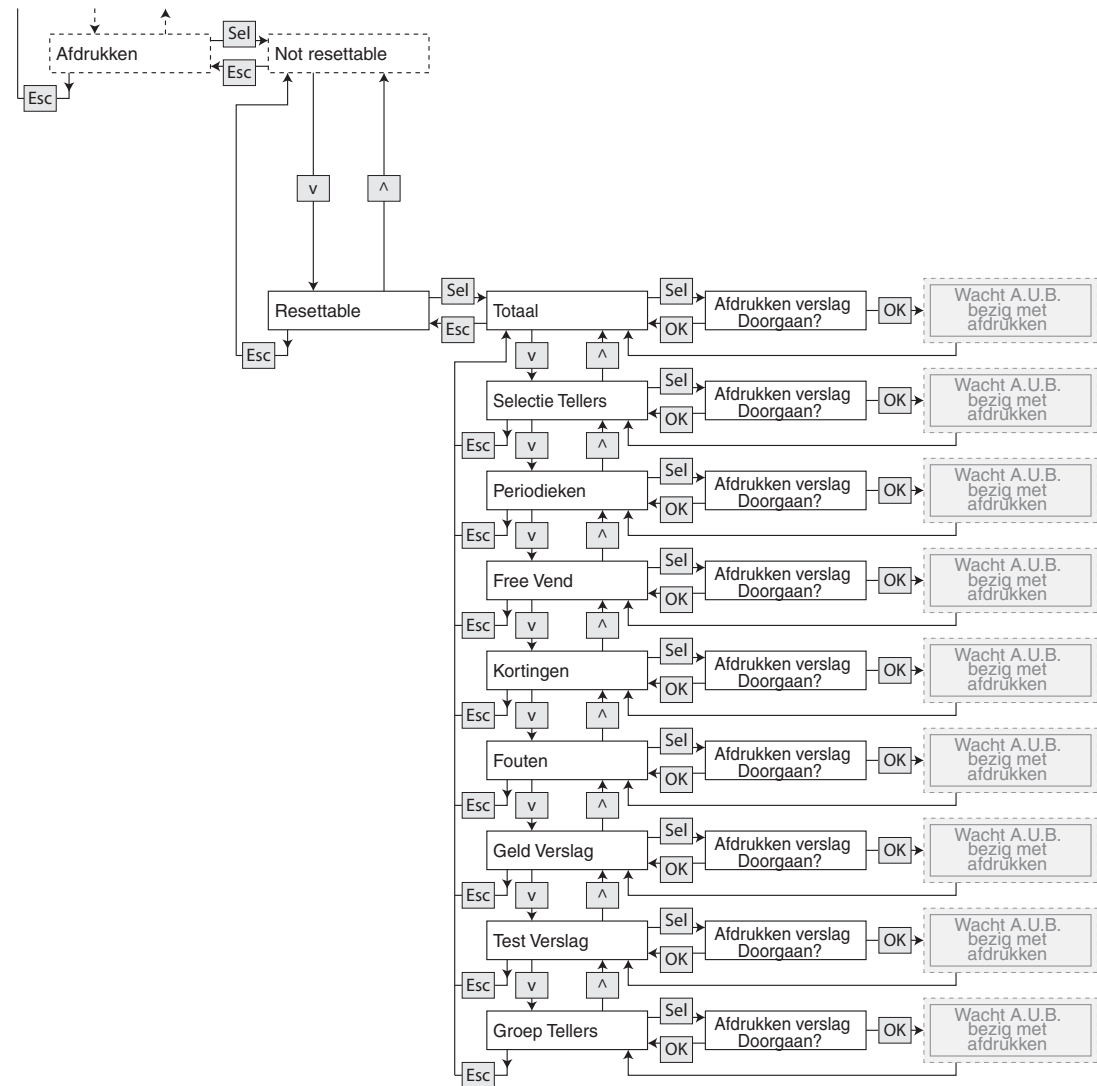
Verder op volgende blad

Vervolg schema

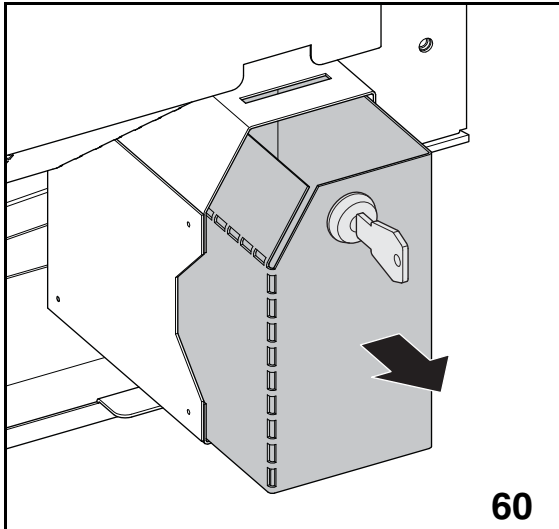


Verder op volgende blad

Vervolg schema



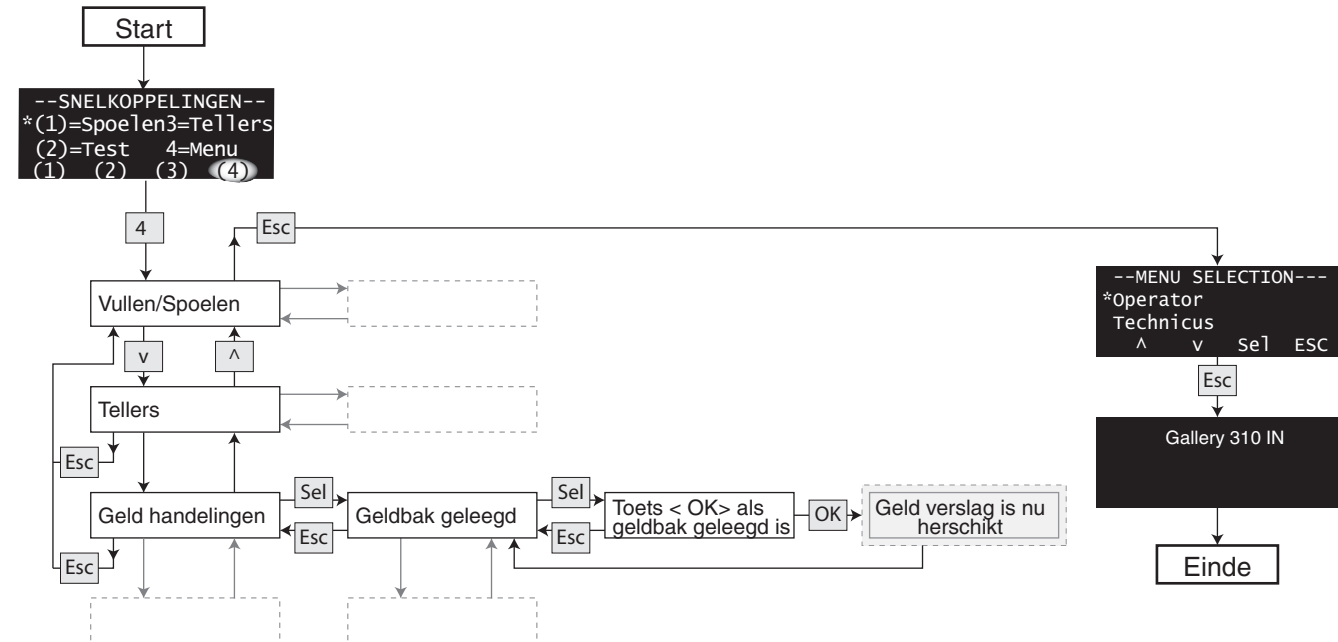
Extra mogelijkheden



Geldbak leegmaken

- Open de deur van de machine.
- Steek sleutel in het slot van de geldbak en draai rechtsom.
- Neem de geldbak uit en ledig deze (afb. 60).
- Kijk op het display en volg het schema om het verwijderde bedrag elektronisch te registreren.

Het bedrag wordt geregistreerd onder "Verzameld geld" (Zie "Oproepen en nulstellen van tellers" op pagina 49).



Handmatig vullen met wisselgeld

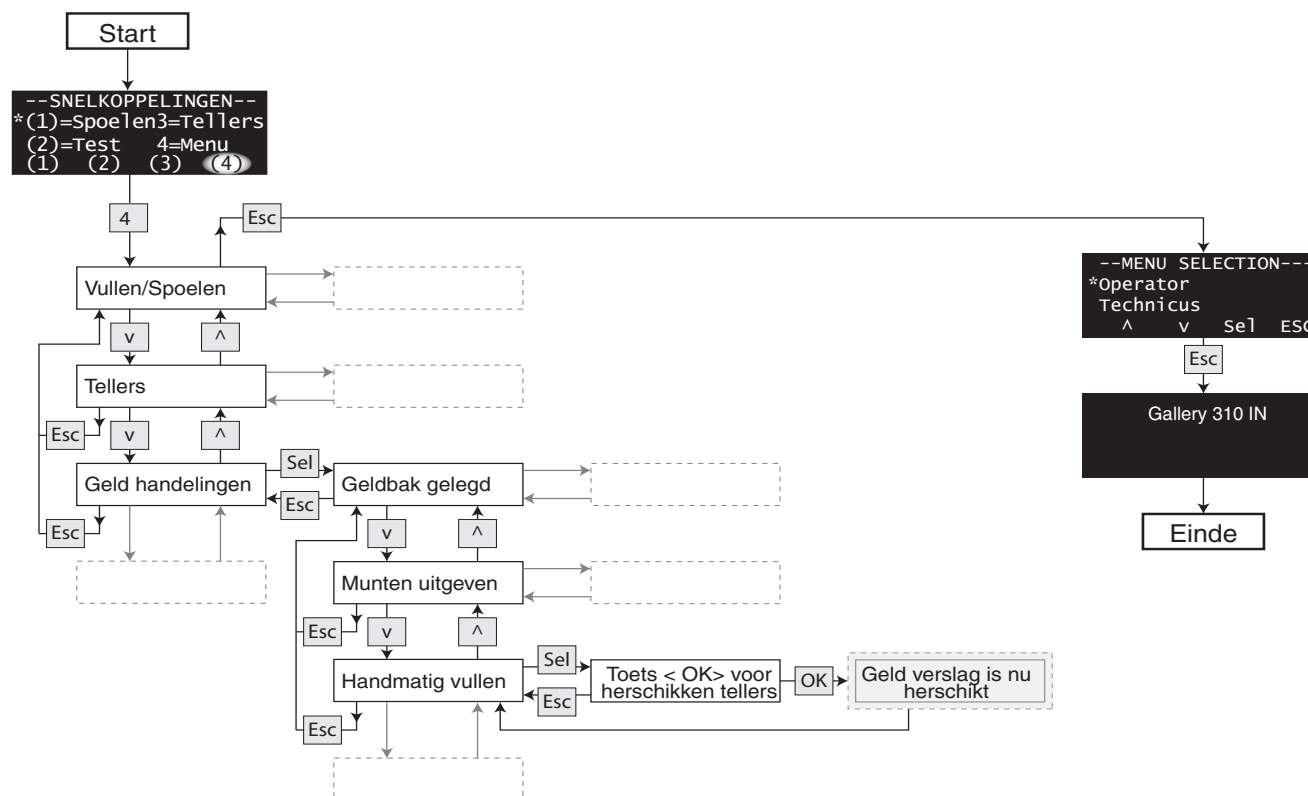


Deze procedure geldt alleen voor BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

Werp wisselgeld in de machine door de muntgleuf.

Volg het schema om het ingeworpen bedrag te registreren als wisselgeld.

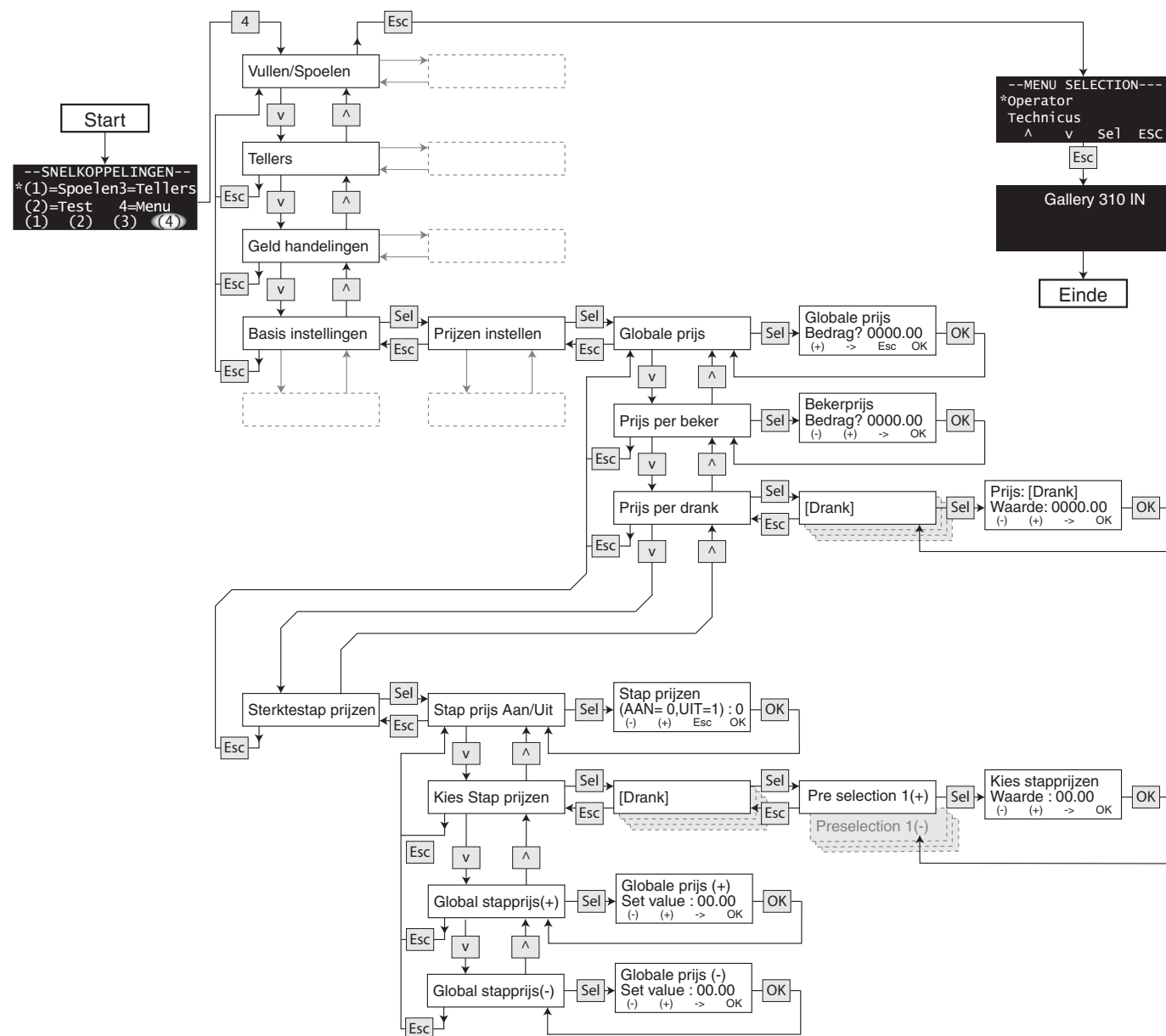
Het ingeworpen bedrag wordt geregistreerd als "Handolmmatig bijgevuld" (Zie "Oproepen en nulstellen van tellers" op pagina 49).



* Alleen van toepassing bij BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

Prijzen wijzigen

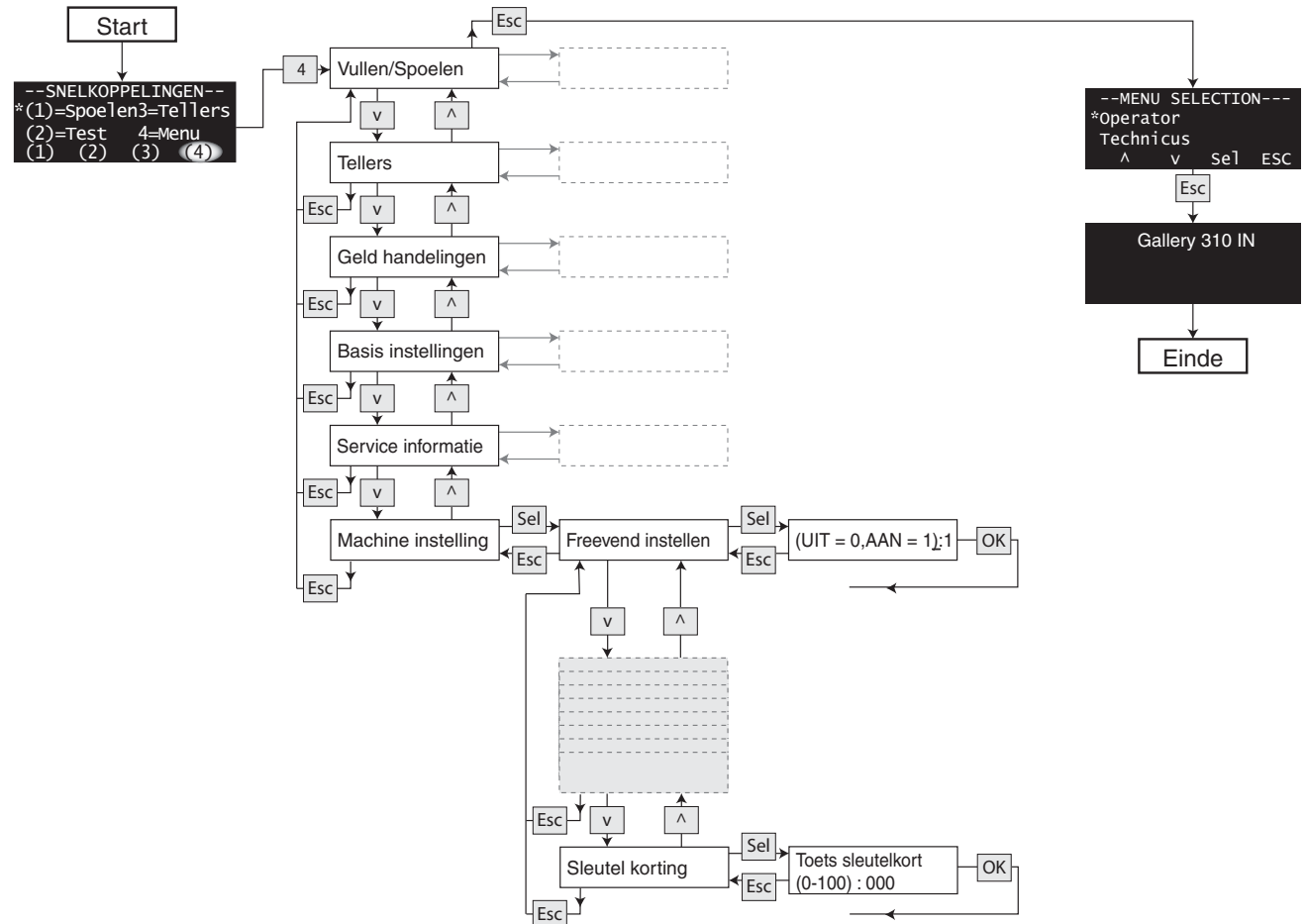
Zie het hoofdstuk “Toetsen voor het instellen” op pagina 12 voor een uitleg over de Plus (+), Minus (-), Volgende (->) en Save (OK) toetsen.



Instellen van gratis verkoop en Sleutelkorting

Volg dit schema om

- gratis verkoop in of uit te schakelen, of
- Sleutelkorting in te stellen of te wijzigen



Extra mogelijkheden

Tijdkorting

De functie tijdkorting wordt gebruikt voor het instellen van periodes waarin drankjes met korting worden verkocht.

Gedurende de ingestelde periodes wordt op de drankjes een kortingspercentage gegeven.

Per week kunnen zeven verschillende kortingsperiodes worden geprogrammeerd.

Voor elke periode moet een startdag, starttijd, stopdag en stoptijd worden geprogrammeerd.

De start- en stopdagen worden weergegeven door oplopende getallen: (Maandag=0, Dinsdag=1, enz.) en alle dagen van de week (ALL=7).

Dit betekent:

- Voor een kortingsperiode die langer duurt dan tot middernacht zijn twee periode-instellingen nodig. Zie Correcte scenario 1, Periode 1 en 2.
- Als u elke dag van de week gedurende dezelfde periode een tijdkorting wilt toepassen bijv. van 10 uur 's morgens tot 2 uur 's middags (10:00 tot 14:00), is één periode-instelling van ALL als start- en einddag voldoende. Dient een tijdkorting slechts geldig te zijn op enkele dagen van de week, bijvoorbeeld Zaterdag en Zondag, dan dient u voor elk van deze dagen afzonderlijk de periode in te stellen. Zie Correcte scenario 2 op de volgende pagina.

- Binnen een periode kan de 'starttijd' niet later zijn dan de 'stoptijd'. Zie Foutieve scenario op de volgende pagina.
- Eén periode kan geen dagen bevatten van verschillende weken: het is niet mogelijk om een periode van Maandag tot Maandag in te stellen.

Correcte scenario 1:

- De machine dient van Maandag tot Vrijdag van 22:00 tot 06:00 uur een korting te geven. Bovendien geldt de tijdkorting ook gedurende het gehele weekend. Om deze combinatie in te stellen, zijn drie periode-instellingen nodig:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Resultaat: Tussen 22:00 uur en middernacht op dezelfde dag wordt een tijdkorting gegeven.			
Periode 2			
Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultaat: Tussen middernacht en 06:00 uur op dezelfde dag wordt een tijdkorting gegeven.			
Periode 3			
Set start day	Sa=5	Set start time	06:00
Set end day	Su=6	Set end time	23:59
Resultaat: Gedurende het gehele weekend wordt een tijdkorting gegeven.			

Correcte scenario 2:

- Op Zaterdag en Zondag dient tussen 10:00 en 14:00 uur een tijdkorting te worden gegeven. Voor elke dag dient een afzonderlijke periode te worden ingesteld:

Periode 1			
Set start day	Sa=5	Set start time	10:00
Set end day	Sa=5	Set end time	14:00
Periode 2			
Set start day	Su=6	Set start time	10:00
Set end day	Su=6	Set end time	14:00
Resultaat: Op Zaterdag en Zondag is tussen 10:00 en 14:00 uur een tijdkorting van toepassing.			

Foutieve scenario:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultaat: Er wordt geen tijdkorting gegeven omdat de 'stoptijd' niet vroeger kan zijn dan de 'starttijd' voor dezelfde dag of 'ALL'. In dit geval dient u een tijdkorting tot middernacht en een korting tussen middernacht en later in te stellen. (Zie Correcte scenario 1, Periode 1 en 2)			

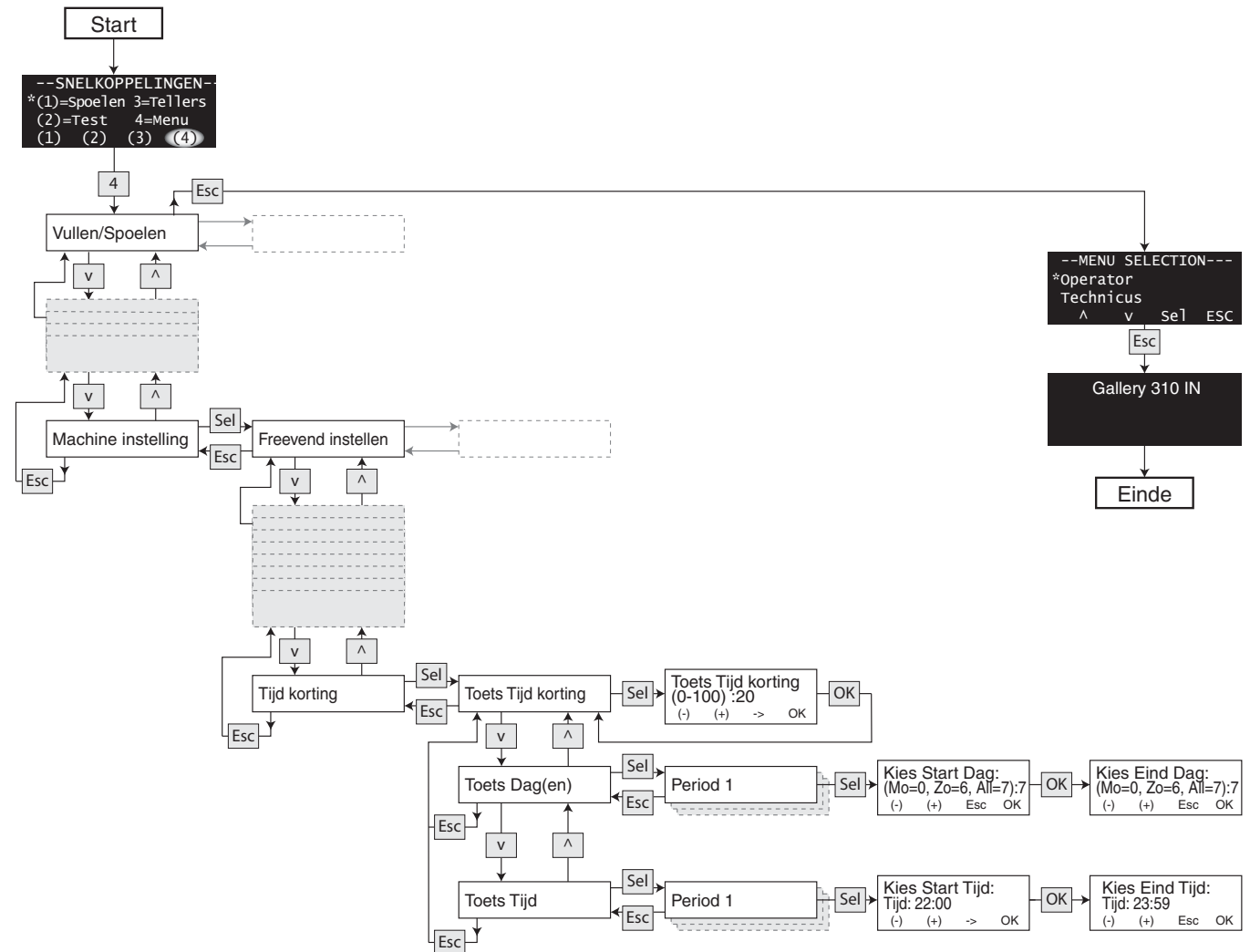
Extra mogelijkheden

Instellen van tijdskorting

- Volg dit schema om het kortingspercentage en één of meer tijdperiodes (maximaal zeven) in te stellen waarin deze korting van toepassing is.



Als de kortingstoets tijdens een actieve tijdkortingsperiode wordt ingedrukt, wordt het hogere percentage van de twee toegepast.



Sluimerperiodes

Om elektrische energie te besparen als de machine niet in gebruik is, kunt u deze functie gebruiken om de watertemperatuur in de boiler te verlagen en de deurverlichting uit te schakelen.

De sluimerfunctie wordt in- of uitgeschakeld in 'Kies toestand'.

Per week kunt u 7 sluimerperiodes programmeren.

U dient voor elke periode een startdag, starttijd, stopdag en stoptijd te programmeren. De start- en stopdagen worden weergegeven door oplopende getallen: (Maandag=0, Dinsdag=1, enz.) en alle dagen van de week (ALL=7).

Dit betekent:

- Voor een sluimerperiode die langer duurt dan tot middernacht zijn twee periode-instellingen nodig. Zie Correcte scenario: Periode 1 en 2.
- Als periodes elkaar overlappen, wordt de machine uitgeschakeld als een van deze periodes actief is. Zie Correcte scenario: Periode 3.
- Een periode kan geen dagen bevatten van verschillende weken: het is niet mogelijk om een periode van Maandag tot Maandag in te stellen.
- Binnen een periode kan de 'starttijd' niet later zijn dan de 'stoptijd'. Zie Foutieve scenario 2.
- De twee foutieve scenario's 1 en 2 beschrijven instellingen die leiden tot ongewenste resultaten.

Correcte scenario

De machine dient van Maandag tot Vrijdag in gebruik te zijn van 07:00 tot 22:00 uur. De rest van de week en tijdens het weekend bevindt de machine zich in de sluimerstand. Drie periodes moeten als volgt worden ingesteld:

Periode 1			
Kies Start Dag	ALL=7	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	ALL=7	Kies Eind Tijd	23:59
Resultaat: De machine wordt elke dag 'uitgeschakeld' van 22:00 uur tot middernacht op dezelfde dag.			
Periode 2			
Kies Start Dag	ALL=7	Kies Start Tijd	00:00
Kies Eind Dag	ALL=7	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' van middernacht 00:00 tot 07:00 uur 's morgens op dezelfde dag.			
Periode 3			
Kies Start Dag	Fr=4	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	Su=6	Kies Eind Tijd	23:59
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' van vrijdag 22:00 uur tot zondagavond 23.59 uur.			

Foutief scenario 1:

Periode 1			
Kies Start Dag	Mo=0	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	Fr=4	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' op maandag 22:00 uur tot vrijdag 07:00 uur, hetgeen niet de bedoeling was.			

Foutief scenario 2:

Periode 1			
Kies Start Dag	All=7	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	All=7	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt niet 'uitgeschakeld' omdat de stoptijd niet vroeger kan zijn dan de starttijd op dezelfde dag of 'ALL'.			

Extra mogelijkheden

De temperatuur tijdens de sluimerperiode wordt ingesteld bij 'set temperature'.

Het in- of uitschakelen van de deurverlichting tijdens een sluimerperiode wordt ingesteld bij 'set doorlight'.



Als een keuzetoets wordt ingedrukt tijdens een sluimerperiode, verlaat de machine de sluimerstand en keert terug in de verkoopmodus. Als het water in de boiler de 'nominale temperatuur' heeft bereikt, is de machine gereed voor het uitgeven van drankjes en kan een drankje worden geselecteerd.

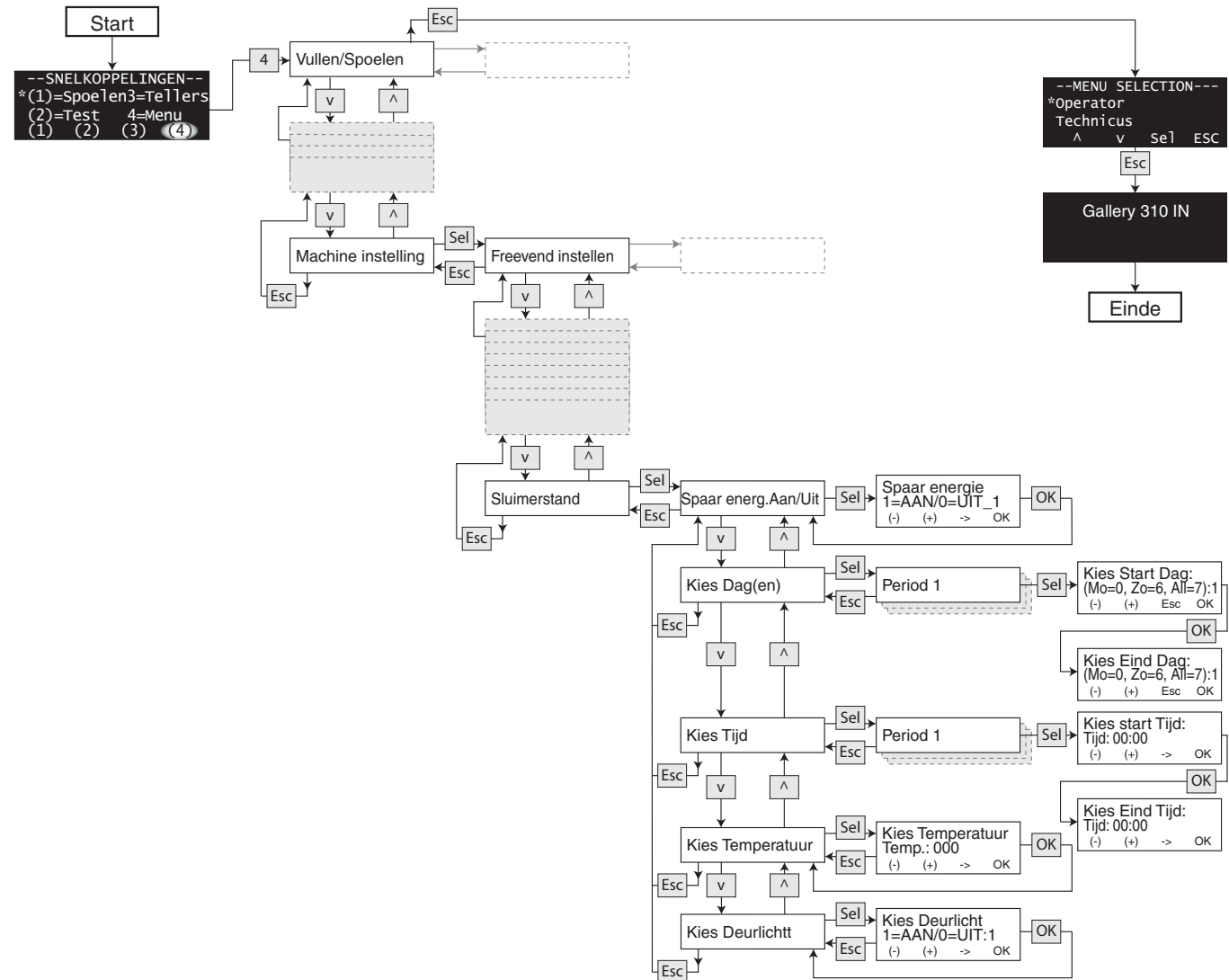
Als de keuzetoetsen langer dan 10 minuten na het afgeven van de laatste drankjes niet worden ingedrukt, en de sluimerperiode is nog steeds van kracht, dan keert de machine terug in de sluimerstand.

Instellen van sluimerperiodes

- Volg dit schema om én of meer sluimerperiodes te definiëren (maximaal zeven periodes).
- Het instellen van een periode betekent dat tijdschemas voor de machine worden gemaakt, waarop de watertemperatuur in de boiler verlaagd wordt naar een andere 'Set temperature' waarde, en waarbij de deurverlichting wordt uitgeschakeld, als 'Kies Deurlicht' AAN is.



De temperatuur mag nooit lager ingesteld worden dan 65 °C.



Displaymeldingen en probleemoplossing

Displaymeldingen

Als de machine een van de volgende displaymeldingen geeft, volg dan de aanwijzingen onder Mogelijke oplossing. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met de servicedienst.

Als een displaymelding verschijnt die hier niet wordt genoemd, neem dan contact op met de servicedienst..

Displaymelding	Mogelijke oplossing
Bodemplat vol	• Leeg en reinig de bodemplaat. Veeg de bodemplaat droog.
Schoonmaken verlopen	• De spoelperiode is verstreken. Reinig de machine en gebruik een van de spoelfuncties. Zie <i>“Spoelen van de machine” op pagina 36.</i>
Lekbak vol	• Leeg en reinig de lekbak. Veeg de sensor droog.
Sluimerstand	• De sluimerstand is actief. Met een druk op een keuzeknop keert de machine terug naar de verkoopmodus. Als het water voldoende is verhit, is de machine gereed voor het uitgeven van drankjes. • Als het keuzepaneel 10 minuten niet wordt aangeraakt, keert de machine terug naar de sluimerstand.
Buiten bedrijf	• Zet de machine uit en aan.
Beker wegnemen A.U.B	• Verwijder het kopje van het koppenplateau.
Kan wegnemen A.U.B.	• Verwijder de kan van het kannenplateau.
Temperatuur laag	• Wacht tot het water voldoende is verhit (maximaal 13 minuten).

Displaymelding	Mogelijke oplossing
Water niveau laag	• Draai de waterkraan open. • Ontkalk de waterinlaatklep. • Verwijder verontreinigingen uit het waterfilter. Indien nodig vervangen. • Verwijder verontreinigingen uit de wateraansluiting.
Uitgifte-arm fout	• Schakel de machine uit en weer aan. • Verwijder geblokkeerde beker. • Reinig het aftakkingsleidingssysteem, zoals uitgiftekop, slangen en mengtrechters.
Bekerval mislukt	• Plaats bekera in het bekermagazijn. • Verwijder de vastzittende beker uit de bekerring.
Bekera op, zet beker	• Plaats bekera in het bekermagazijn.

Probleemoplossing

Als de machine niet goed functioneert, en geen displaymelding geeft, controleer dan onderstaande punten, voordat u de servicedienst inroept.

Probleem	Mogelijke oplossing
Munten worden niet goed geaccepteerd	• Druk op de muntteruggaveknop. • Raadpleeg de handleiding van de leverancier.
Smaak van drankje niet goed	• Verkeerde ingrediënten. Gebruik de juiste ingrediënten, d.w.z. de juiste creamer voor koffie en thee. Gebruik uitsluitend voor machines aanbevolen ingrediënten. • Controleer of onderdelen schoon zijn. Indien nodig vervangen en spoelen. • Zorg dat containers op de juiste plaats zijn aangebracht. • Zorg dat slangen van ingrediëntcontainers op de juiste plaats in de uitgiftekop zijn aangebracht.
Ingrediënten zijn vochtig en klonteren samen in de containers	• Zuig met een stofzuiger vanaf de buitenkant het rooster aan de achterzijde van de machine schoon of verwijder de ventilator en reinig de kast vanaf de binnenzijde van de machine. • Controleer de mengtrechters op verstoppingen. Indien nodig onderdelen verwijderen en opnieuw installeren.
Er lekt vloeistof uit de machine	• Zorg dat de bakken, containers, mengtrechters en uitgifteslangen zich op de juiste plaats bevinden. • Controleer of de sensoren van de lekbak of bodemplaat vuil zijn. Indien nodig reinigen.
Vloeistof onderin machine	• Een of meer slangen van de uitgiftekop zitten niet op hun plaats. • Afdichting mixerhuis ontbreekt.

Probleem
Machine geeft drankjes gratis uit
Machine werkt niet
Mengsysteem loopt over
Machine geeft geen drankjes uit
Er wordt alleen water uitgegeven, geen ingrediënt
De hoeveelheid van het drankje is niet voldoende of de uitgifteslang heeft een knik
De lekbak zit vol water of vloeibaar

Mogelijke oplossing
- Controleer de prijzen. Indien nodig opnieuw instellen. - Schakel gratis uitgifte uit.
- Controleer het netsnoer en sluit dit indien nodig correct aan. - Controleer de zekeringen buiten de machine. Indien nodig vervangen. - Controleer of lekbak of bodemplaat vol zijn. Legen en sensoren schoonvegen en drogen. - Zorg dat de deur goed gesloten is.
- Mengtrechter(s) verstopt. Verstoppte onderdelen vervangen of reinigen. Controleer of zij op de goede plaats zijn aangebracht. - Lek in mengsysteem. Controleer of dichtingsring in mengtrechter is geplaatst.
Controleer of mengtrechters verstopt zijn. Eventueel reinigen.
- Zorg dat het (de) containermondstuk(ken) open is (zijn). - Controleer of ingrediëntcontainers leeg zijn. Indien nodig bijvullen. - Zorg dat containers zich op de juiste plaats bevinden. - Zorg dat de container een containerkoppelstuk bevat. - Controleer of de mengtrechters verstopt zijn. Reinigen en terugplaatsen.
Vervang of reinig verstoppte onderdelen. Installeer een slang met de juiste lengte.
Bak legen.

Displaymeldingen en probleemoplossing

Probleem
Er wordt te weinig of geen water uitgegeven
De machine geeft geen bekers.
Drank wordt uitgegeven, maar er verschijnen geen bekers en geen meldingen
De machine schakelt niet uit als de lekbak vol is.

Mogelijke oplossing
• Zorg dat waterleidingen niet verstopt zijn.
• Controleer het bekermechanisme en het bekermagazijn. Zo nodig vastzittende bekers verwijderen en bekers bijvullen.
• Lenzen van de bekersensor zijn vervuild, veeg deze af.
• Controleer of de sensoren in de lekbak vervuild zijn. Indien nodig, reinigen.

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.
ad unico socio

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054

Valbrembo, 01/01/2011

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Italiano Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modificate ed integrazioni.

English The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

Français La machine décrite sur la plaque d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

Deutsch Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

Español Se declara que la máquina, descrita en la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas listadas al margen y de sus sucesivas modificaciones e integraciones

Português Declara-se que a máquina, descrita na placa de identificação está conforme as disposições legislativas das Diretrizes Europeias elencadas aqui ao lado e sucessivas modificações e integrações

Nederlands De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

Italiano Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

English The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Français Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

Deutsch Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

Español Las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE son:

Português As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com boas regras de engenharia em matéria de segurança em vigor na UE são:

Nederlands De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanzwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

Targhetta di identificazione
Identification label

Directive europeae European directives	Sostituita da Repealed by
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards Technical specifications
CEI EN 60335-1 : 2002 + A11:20005 +A1:2005 + A12:2006 + A2:2006	
CEI EN 60335-2-75 : 2004 + A1:2005 + A11:2006	
EN 50366:2003 + A1:2006	
EN ISO 11201 and EN ISO 3744	
EN 55014-1 + A1+ A2	
EN 55022 + A1 + A2	
EN 55014-2 + A1	
EN 61000-3-2	
EN 61000-3-3 + A1	
EN 61000-4-2 + A1 + A2	
EN 61000-4-3 + A1 + A2	
EN 61000-4-4 + A1	
EN 61000-4-5 + A1	
EN 61000-4-6 + A1	
EN 61000-4-11 + A1	

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

ANTONIO CAVO

C.E.O